

Lansinoh®



Lansinoh® Wearable Pump

INSTRUCTIONS FOR USE

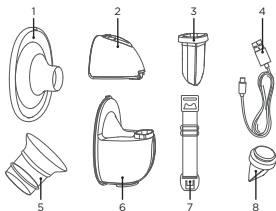
Read all instructions before using the pump
and keep this manual for future reference.

Table of Contents

[EN / ENGLISH] Lansinoh® Wearable Pump Instructions for Use.....	2
[FR / FRANÇAIS] Lansinoh® Tire-lait mains libres Notice d'utilisation	11
[NL / NEDERLANDS] Lansinoh® draagbare kolf Gebruiksaanwijzing	20
[DE / DEUTSCH] Lansinoh® Tragbare Milchpumpe Gebrauchsanweisung	29
[TR / TÜRKÇE] Lansinoh® Giyilebilir Göğüs Pompası Kullanım Talimatları	39
[PL / POLSKI] Laktator do noszenia Lansinoh® Instrukcja Użytkowania	48
[HU / MAGYAR] Lansinoh® elektromos mellszívó Használati Utasítás	58
[RO / ROMÂNĂ] Pompă portabilă Lansinoh® Instrucțiuni de Utilizare	68

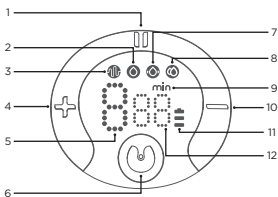
ENGLISH

What's in the box



1. Breast Cushion (24mm)
2. Pump Motor
3. Silicone Diaphragm
4. USB Charging Cable
5. Silicone Insert (21mm)
6. Milk Collector Cup
7. Bra Adjustment Buckle
8. Valve

LED Display & Features



1. Pause/Start Button
2. Expression Mode
3. Stimulation Mode
4. Suction Increase Button
5. Suction Level Display
6. Power Button/Mode Selection Button
7. Massage Mode
8. Automatic Mode
9. Time/Minute
10. Suction Decrease Button
11. Power Display
12. Time Display

Before First Use

Disassemble the pump, clean and disinfect the milk collector cup, the breast cushion, the valve, the silicone diaphragm, and silicone insert if necessary, prior to the first use. **DO NOT** wash the pump motor. It should be kept dry and never be rinsed or submerged in water.

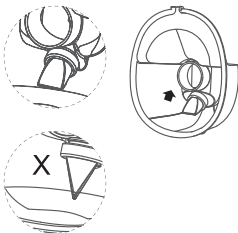
- Wipe down the pump motor, the keypad, and the surface of the pump with a low-level disinfectant such as Ethyl or Isopropyl alcohol (70-90%).
- Disassemble the milk collector parts and place all parts in a large pot.
- Cover the parts with water, making sure there is room for all the parts to be submerged in water in the pot.
- Bring the water to a boil and allow the parts to boil for 5 minutes. After boiling, remove the parts from the pot with tongs and place on a clean towel to dry, covering the parts with a second towel.
- Allow the parts to dry completely before assembly and use. Partially dried parts may affect the operation of the pump or could cause deterioration of the components.

Assembly

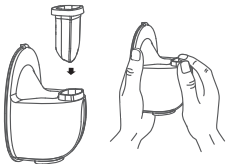
Always wash and dry hands thoroughly with soap and water before handling the wearable pump. Make sure that you follow the steps and assemble the pump correctly as instructed.

Caution: Visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration, or deterioration. These may affect the functionality of the pump.

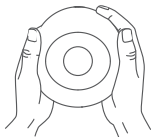
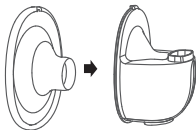
1. Install the valve to the milk collector cup, pay attention to the direction of installation.



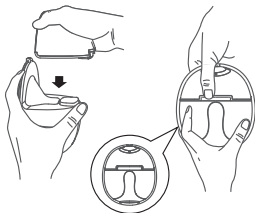
2. Put the silicone diaphragm into the milk collector cup and press it with your hands to make the edges fasten tightly to ensure a perfect seal.



3. Install the breast cushion on the milk collector cup, make sure to align the diversion groove on the breast cushion with the corresponding groove on the milk collector cup, and then press the edges with both hands to ensure the seal is in place.



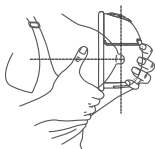
4. Install the pump motor, align the notch under the pump motor with the silicone diaphragm, and assemble it downward to fit the milk collector cup to ensure a complete seal.



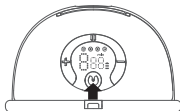
To Begin Pumping

Before using the Lansinoh® Wearable Pump for the first time, please ensure the pump is fully charged. See **Battery Status Indicators** for details.

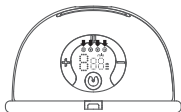
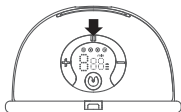
1. Always wash and dry hands thoroughly with soap and water before handling the pump.
2. Press the breast cushion firmly against your breast, ensuring there are no gaps, and your nipple is centered. Keep the pump upright. Be careful not to distort the position of the pump or your breast, as this will affect the pump's suction.



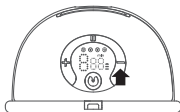
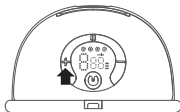
3. Press and hold the power button to start the breast pump.



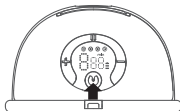
4. Quickly press the “” button to control the breast pump start and pause. Quickly press the “” button to switch modes after the breast pump starts. By pressing this button, you can choose from four modes: stimulation mode, expression mode, massage mode, and automatic mode. When the “” is lit, the stimulation mode is on; when the “” is lit, the expression mode is on; when the “” is lit, the massage mode is on; when the “” is lit, the automatic mode is on.



5. Each mode offers 9 suction levels. You can choose the suction level that feels most comfortable by pressing the “+” level up button and “-” level down button.



6. Press and hold the power button “” to turn off the breast pump.



- The breast pump has a built-in memory function. When you turn on the pump again, it will automatically shift to the mode you used last time.
- The breast pump will automatically stop after 20 minutes.

Warning: The breast pump does not function while it is charging.

Pumping Position

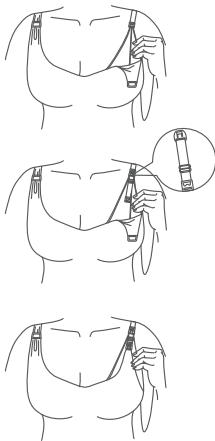
Relax and sit in a comfortable chair, lean slightly forward (use a cushion for back support). Make sure to keep the breast pump upright.



Sitting posture

Bra Adjustment Buckle

Adjust the length of the bra straps for more comfortable pumping. Attach one end of the bra adjustment buckle to the inside buckle of your nursing bra. Attach the other end of the bra adjustment buckle to your nursing bra's strap clip.



Cleaning After Each Use

DO NOT wash the pump motor. Wipe down the pump motor, the keypad, and the surface the pump with a low-level disinfectant such as Ethyl or Isopropyl alcohol (70-90%).

- Rinse all the milk collection parts with cold water immediately after each use. Place the parts in a clean wash basin used only for washing infant feeding equipment. Do not place the parts directly in the sink, because germs in sinks or drains could contaminate the parts.
- Hand wash the parts using warm soapy water. A nipple brush may be used to scrub the milk collector.
- Rinse the parts with running clean, warm water, or by submerging in fresh water in a separate basin that is used only for cleaning infant feeding items.
- Place the parts on a clean, unused dish towel or paper towel in an area protected from dirt and dust. Do not use a dish towel to rub or pat items dry. Partially dried parts may affect the operation of the pump or could cause deterioration of the components.
- Once the parts are dry, they can be stored in a clean plastic container with a lid or in a clean plastic zipper bag. Do not store the parts in a container or a bag until fully dry.
- Clean the wash basin and the nipple brush after each use following the manufacturers recommendation for cleaning. Rinse them well and allow them to air-dry after each use.

Note: Be careful when removing and cleaning the valve, and DO NOT insert any objects into the valve. If the valve is damaged, the breast pump will not work properly.

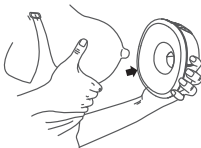
Battery Status Indicator

BATTERY STATUS INDICATOR DISPLAYED	OPERATING TIME REMAINING
3 bars	Approximately 100 minutes
2 bars	Approximately 70 minutes
1 bar	Approximately 30 minutes
1 bar flashing	Approximately 10 minutes

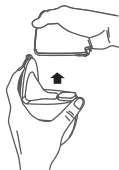
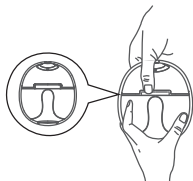
Finish Pumping & Transferring Breastmilk

After you finish pumping, carefully remove the pump from your breast. Keep the pump upright, then detach the pump motor and hold the milk collector parts to pour the milk into the storage container.

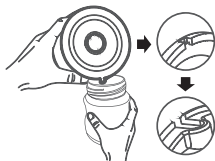
1. When you finish pumping, press and hold the power button to switch off the pump. Break the seal between your breast and the breast cushion with your finger, and then carefully remove the pump from your breast.



2. Remove the pump motor from the milk collector. Clean the used parts according to the instructions.



3. To transfer breast milk to a bottle or milk storage bag, pour the breast milk carefully into the selected storage container, ensuring the pouring slot is aligned with the opening.



Breastmilk Storage Guidelines

Check with your healthcare provider or an International Board Certified Lactation Consultant for specific storage instructions. When freezing, store in the back of the freezer and do not store milk in the door as temperature can fluctuate as the door is opened and closed. Date all breastmilk and use the oldest breastmilk first.

Note: DO NOT refreeze milk once it is thawed.

Thawing

Thaw frozen milk in the refrigerator or place the containers under cool running water, gradually warming the water until the milk is thawed. Thawed milk can be kept in a refrigerator for up to 24 hours. Breastmilk is not homogenized and you may notice that it separates as it sits. Gently swirl thawed milk before feeding to baby to mix the layers that have separated. Breastmilk can vary in colour and consistency depending upon the time of the day that the milk was expressed, what you have eaten, and the age of the baby at the time of pumping.

Note: DO NOT MICROWAVE HUMAN MILK! Microwaving alters the composition of the milk. Microwaving also may create "hot spots" in the milk that could burn the infant.

Note: DO NOT thaw breastmilk in hot or boiling water.

Technical Data

1. Power Supply

Battery operation: Rechargeable
Li Ion battery

Operating time: Approximately 100 minutes, depending battery freshness and pump settings

Pump power dissipation: 4 Watts maximum

Voltage regulation: Linear voltage regulator with low dropout voltage and short circuit protection

2. Control System

Control Unit: Microcontroller with integrated program memory

Program memory: 8K flash memory (ROM), 1K memory (RAM)

Human-machine interface: LED display, soft buttons

Selectable pumping style mode:
4 pumping style modes are selectable and controlled from buttons

Adjustable suction level: 9 suction levels are selectable and controlled from buttons

Suction vacuum level (Expression):
Minimum 120 mmHg, Maximum 280 mmHg

Warranty

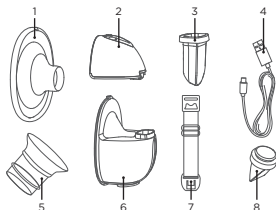
Our guarantee covers any faults which affect the performance of the pump mechanism for 1 year and other product components of our breast pump for 90 days. This guarantee does not apply to cosmetic, accidental damage, improper use, incorrect voltage use, everyday wear and tear, faults or damage that are a result of your misuse of the pump, and pumps which have been modified or multiple-person use.

For health and hygiene reasons our breast pumps should not be re-sold, and our guarantee does not apply to any subsequent owners. Where your breast pump develops a fault that is covered by our guarantee we will repair or replace the breast pump or the affected parts. This may mean we provide one or more replacement parts to you. We may ask you to return the pump and/or faulty components for testing or repair purposes. To make a claim under this guarantee, you should tell us about the fault by contacting us at Lansinoh.co.uk/contact-us/. You will need to provide us with proof of purchase of the breast pump or parts. We will then notify you of next steps. YOUR STATUTORY RIGHTS ARE NOT AFFECTED. For more information on your rights contact your local consumer advice centre or go online. This guarantee is provided by Lansinoh Laboratories Inc, Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY.

However, please note that due to the nature of this product being a personal care item, once it has been opened, it cannot be returned unless necessary. If you experience any problems with this product, please telephone our free customer service line at **+44 (0) 113 259 1425** in the UK or contact your country distributor. Our representative will be happy to assist you.

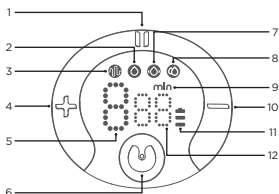
FRANÇAIS

Contenu de la boîte



1. Téterelle (24 mm)
2. Moteur du tire-lait
3. Diaphragme en silicone
4. Câble de chargement USB
5. Insert en silicone (21 mm)
6. Coupelle de collecte du lait
7. Boucle de réglage du soutien-gorge
8. Valve

Affichage LED et fonctionnalités



1. Bouton Marche/Pause
2. Mode expression
3. Mode stimulation
4. Bouton augmentation de succion
5. Affichage du niveau de succion
6. Bouton alimentation/Bouton sélection de mode
7. Mode massage
8. Mode automatique
9. Durée/Minute
10. Bouton diminution de succion
11. Affichage batterie
12. Minuteur

Avant la première utilisation

Démontez le tire-lait, nettoyez et désinfectez la coupelle de collecte du lait, la tétérelle, la valve, le diaphragme en silicone, et l'insert en silicone si nécessaire, avant la première utilisation. **NE PAS** nettoyer le moteur du tire-lait. Il doit être maintenu au sec et ne jamais être rincé ou immergé dans l'eau.

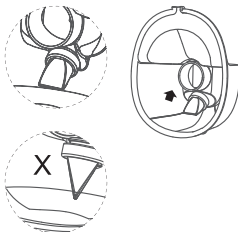
- Essuyez le moteur du tire-lait, le clavier, et la surface du tire-lait avec un désinfectant de faible niveau tel que l'alcool éthylique ou isopropylique (70-90 %).
- Démontez les pièces de la coupelle de collecte de lait et placez toutes les pièces dans une grande casserole.
- Couvrez les pièces avec de l'eau, en veillant à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour que toutes les pièces soient immergées dans l'eau à l'intérieur de la casserole.
- Portez l'eau à ébullition et laissez les pièces bouillir pendant 5 minutes. Après ébullition, retirez les pièces de la casserole à l'aide de pinces et placez-les sur une serviette propre pour les faire sécher, en les couvrant avec une deuxième serviette.
- Laissez les pièces sécher complètement avant de les monter et de les utiliser. Les pièces partiellement séchées peuvent affecter le fonctionnement du tire-lait ou provoquer une détérioration des composants.

Assemblage

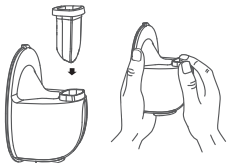
Lavez-vous toujours les mains avec du savon et de l'eau et séchez-les soigneusement avant de manipuler le tire-lait mains libres. Assurez-vous de suivre les étapes et d'assembler correctement le tire-lait comme indiqué.

Précautions : Contrôlez visuellement les différents composants pour vous assurer qu'ils ne présentent pas de fissures, d'éclats, de déchirures, de décolorations ou de détériorations. Ceux-ci peuvent affecter le fonctionnement du tire-lait.

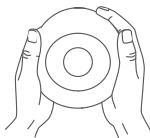
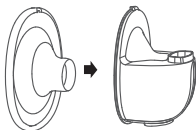
1. Installez la valve sur la coupelle de collecte du lait, soyez attentif à l'orientation de l'installation.



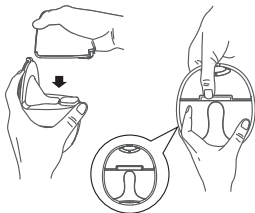
2. Placez le diaphragme en silicone dans la coupelle de collecte du lait et pressez-le avec vos doigts pour que les bords soient fermement fixés afin de garantir une étanchéité parfaite.



3. Pour fixer la tétérrelle sur la coupelle de collecte du lait, assurez-vous d'aligner les rainures et encoches ensemble. Appuyez sur les bords avec les deux mains pour vous assurer que tout est bien clipsé.



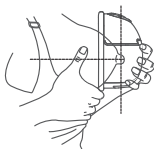
4. Installez le moteur du tire-lait sur la coupelle du collecteur de lait en alignant l'encoche située sous le moteur du tire-lait avec le diaphragme en silicone. Enfoncez le moteur afin de garantir une étanchéité totale.



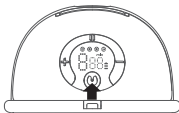
Commencer à exprimer son lait

Avant d'utiliser le tire-lait portable Lansinoh® pour la première fois, assurez-vous que le tire-lait est entièrement chargé. Voir « **Indicateurs d'état de la batterie** » pour plus de détails.

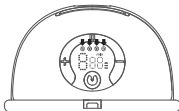
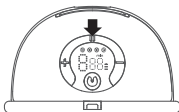
1. Lavez-vous toujours les mains avec du savon et de l'eau et séchez-les soigneusement avant de manipuler le tire-lait.
2. Avec le tire-lait à la verticale, positionnez ce dernier fermement contre votre sein, en vous assurant qu'il n'y ait pas de vide et que votre mamelon soit bien centré. Maintenez le tire-lait à la verticale. Veillez à ne pas altérer la position du tire-lait ou de votre sein, car cela affectera la succion du tire-lait.



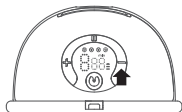
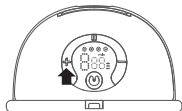
3. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour démarrer le tire-lait.



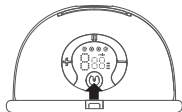
4. Faites un appui long sur le "⏻" bouton d'alimentation pour démarrer le tire-lait. Appuyez rapidement sur le "⏻" Bouton sélection de mode pour changer de mode après le démarrage du tire-lait. En appuyant sur ce bouton, vous pouvez choisir parmi quatre modes : mode stimulation, mode expression, mode massage et mode automatique. Lorsque le "⏻" est allumé, le mode stimulation est activé ; lorsque le "⏻" est allumé, le mode expression est activé ; lorsque le "⏻" est allumé, le mode massage est activé ; lorsque le "⏻" est allumé, le mode automatique est activé.



5. Chaque mode offre 9 niveaux de succion. Vous pouvez sélectionner le niveau de succion le plus confortable en appuyant sur le "+" Bouton augmentation de succion et le "-" Bouton diminution de succion.



6. Appuyez sur le Bouton sélection de mode "M" et faites un appui long pour éteindre le tire-lait.



- Le tire-lait dispose d'une fonction de mémoire intégrée. Lorsque vous rallumez le tire-lait, il passe automatiquement au mode que vous avez utilisé la dernière fois.
- Le tire-lait s'arrête automatiquement après 20 minutes.

Avertissement : Le tire-lait ne fonctionne pas pendant la charge.

Exemple de position pour exprimer son lait

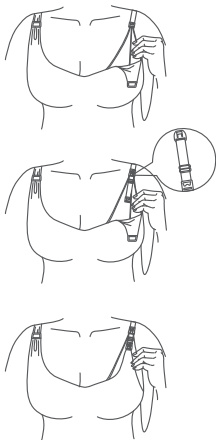
Détendez-vous et asseyez-vous dans une chaise confortable, penchez-vous légèrement vers l'avant (utilisez un coussin pour soutenir le dos). Assurez-vous de maintenir le tire-lait en position verticale.



Position assise

Boucle de réglage du soutien-gorge

Ajustez la longueur des bretelles du soutien-gorge pour que le tire-lait soit maintenu en place confortablement. Fixez une extrémité de la boucle de réglage du soutien-gorge à la boucle intérieure de votre soutien-gorge d'allaitement. Fixez l'autre extrémité de la boucle de réglage du soutien-gorge à l'agrafe de votre soutien-gorge d'allaitement.



Nettoyage après chaque utilisation

NE PAS nettoyer le moteur du tire-lait. Il doit être maintenu au sec et ne jamais être rincé ou immergé dans l'eau. Essuyez le moteur du tire-lait, le clavier, et la surface du tire-lait avec un désinfectant de faible niveau tel que l'alcool éthylique ou isopropylique (70-90 %).

- Rincez toutes les pièces de collecte du lait à l'eau froide immédiatement après chaque utilisation. Placez les pièces à l'intérieur d'une bassine propre utilisée uniquement pour laver l'équipement d'alimentation des nourrissons. Ne pas placer les pièces directement dans l'évier car les germes présents dans les éviers ou les tuyaux d'évacuation pourraient contaminer les pièces.
- Lavez les pièces à la main, à l'eau chaude savonneuse. Un goupillon peut être utilisé pour nettoyer la coupelle de collecte du lait.
- Rincez les pièces à l'eau propre et tiède, ou en les immergeant dans de l'eau douce dans une bassine séparée utilisée uniquement pour le nettoyage des accessoires d'alimentation pour nourrissons.
- Placez les pièces sur un torchon propre et inutilisé ou une serviette en papier dans une zone protégée contre la saleté et la poussière. N'utilisez pas de torchon pour frotter ou tapoter les objets pour les sécher. Les pièces partiellement séchées peuvent affecter le fonctionnement du tire-lait ou provoquer une détérioration des composants.

- Une fois que les pièces sont sèches, elles peuvent être stockées dans un bac en plastique propre avec un couvercle ou à l'intérieur d'un sac à fermeture à glissière en plastique propre. Ne pas stocker les pièces dans un récipient ou un sac jusqu'à ce qu'elles soient complètement sèches.
- Nettoyez votre bassine et votre goupillon après chaque utilisation en suivant les recommandations du fabricant pour le nettoyage. Rincez-les bien et laissez-les sécher à l'air libre après chaque utilisation.

Remarque : Soyez prudent(e) lors du retrait et du nettoyage de la valve, et n'insérez AUCUN objet dans la valve. Si la valve est endommagée, le tire-lait ne fonctionnera pas correctement.

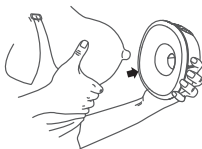
Indicateur d'état de la batterie

INDICATEUR D'ÉTAT DE LA BATTERIE AFFICHÉ	DURÉE D'UTILISATION RESTANTE
3 barres	Environ 100 minutes
2 barres	Environ 70 minutes
1 barre	Environ 30 minutes
1 barre clignotante	Environ 10 minutes

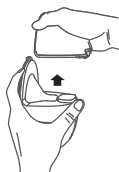
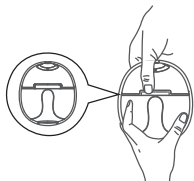
Fin de l'expression et transfert du lait maternel

Une fois l'expression terminée, retirez délicatement le tire-lait de votre sein. Maintenez le tire-lait en position verticale, puis retirez le moteur du tire-lait et maintenez la coupelle pour verser le lait dans le récipient de stockage.

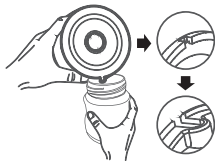
1. Lorsque vous avez terminé l'expression, appuyez sur le bouton d'alimentation en faisant un appui long pour éteindre le tire-lait. Faites levier avec votre doigt entre votre sein et le téterelle pour permettre à l'air de s'y engouffrer, puis retirez délicatement le tire-lait de votre sein.



- Retirez le moteur du tire-lait de la coupelle. Nettoyez les pièces utilisées selon les instructions.



- Pour transférer le lait maternel dans un biberon ou un sachet de conservation du lait, versez-le soigneusement dans le récipient de stockage sélectionné, en vous assurant que la fente de versement soit alignée avec l'ouverture.



Guide pour le stockage du lait maternel

Consultez votre médecin ou un consultant en lactation certifié par le conseil international pour des instructions de stockage spécifiques. Lors de la congélation, conservez le lait au fond du congélateur et ne pas le stocker dans la porte, car la température peut fluctuer à l'ouverture et à la fermeture de celle-ci. Dater tout le lait maternel et utilisez d'abord le lait le plus ancien.

Remarque : NE PAS recongeler le lait une fois qu'il a été décongelé.

Décongélation

Décongelez le lait congelé au réfrigérateur ou placez les récipients sous l'eau courante froide, en la réchauffant progressivement jusqu'à ce que le lait soit décongelé. Le lait décongelé peut être conservé au réfrigérateur pendant 24 heures. Le lait maternel n'est pas homogène et vous remarquerez peut-être que les couches se séparent lorsqu'il est au repos. Faites tourner doucement le lait décongelé avant de le donner au bébé pour mélanger les couches qui se sont séparées. La couleur et la consistance du lait maternel peuvent varier en fonction de l'heure à laquelle il a été exprimé, de ce que vous avez mangé, et de l'âge du bébé au moment de l'extraction.

Remarque : NE PAS PASSER AU MICRO-ONDES DU LAIT MATERNEL ! Le micro-ondes modifie la composition du lait. Le passage au four à micro-ondes peut également créer des « points chauds » dans le lait qui pourraient brûler le nourrisson.

Remarque : NE PAS décongeler le lait maternel dans de l'eau chaude ou bouillante.

Données techniques

1. Alimentation

Fonctionnement de la batterie : batterie rechargeable Li Ion

Durée de fonctionnement : Environ 100 minutes, en fonction de l'état de la batterie et des réglages du tire-lait

Dissipation de la puissance de la pompe : 4 watts maximum

Régulation de tension : régulateur de tension linéaire avec faible tension de chute et protection contre les courts-circuits

2. Système de contrôle

Unité de commande : Microcontrôleur avec mémoire de programme intégrée

Mémoire de programme : mémoire flash 8K (ROM), mémoire 1K (RAM)

Interface humain-machine : affichage LED, boutons programmables

Mode de style d'expression sélectionnable : 4 modes de style d'expression du lait sont sélectionnables et contrôlés à partir de boutons

Niveau de succion réglable : 9 niveaux de succion sont sélectionnables et contrôlés à partir de boutons

Niveau de dépression de succion (Expression) : Minimum 120 mmHg, Maximum 280 mmHg

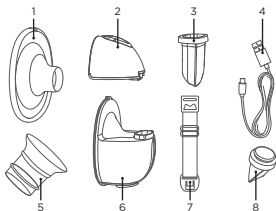
Garantie

Notre garantie couvre toutes les défaillances qui affectent les performances du mécanisme du tire-lait pendant 1 an et autres composants pendant 90 jours. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages esthétiques, accidentels, à une utilisation inappropriée, à une utilisation sous une tension incorrecte, à l'usure quotidienne, aux défauts ou aux dommages résultant d'une mauvaise utilisation du tire-lait, et aux tire-laits ayant été modifiés ou utilisés par plusieurs personnes.

Pour des raisons de santé et d'hygiène, nos tire-laits ne doivent pas être revendus et notre garantie ne s'applique pas aux propriétaires ultérieurs. Lorsque votre tire-lait présente une défaillance couverte par notre garantie, nous réparerons ou remplacerons le tire-lait ou les pièces concernées. Cela peut impliquer que nous vous fournissions une ou plusieurs pièces de rechange. Nous pouvons vous demander de restituer le tire-lait et/ou les composants défectueux à des fins de test ou de réparation. Pour effectuer une réclamation au titre de cette garantie, contactez votre revendeur avec votre preuve d'achat.

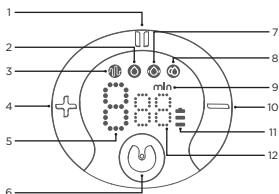
NEDERLANDS

Wat zit er in de doos



1. Borstschild (24 mm)
2. Kolfmotor
3. Siliconen diafragma
4. USB-oplaadkabel
5. Siliconen inzetstuk (21 mm)
6. Melkverzamelaarcup
7. Verstelgesp voor bh
8. Ventiel

Led-scherm en functies



1. Pauze/start-toets
2. Expressiemodus
3. Stimulatiemodus
4. Knop voor zuigkrachtverhoging
5. Zuigkracht-display
6. Aan/uit-toets/modusselektie-toets
7. Massagemodus
8. Automatische modus
9. Tijd/minuut
10. Knop voor zuigkrachtvermindering
11. Stroomweergave
12. Tijdweergave

Voor het eerste gebruik

Haal de kolf uit elkaar, reinig en desinfecteer vóór het eerste gebruik de melkverzamelaarcup, het borstschild, het ventiel, het siliconen diafragma en het siliconen inzetstuk indien nodig. De kolfmotor mag NIET worden gewassen. Hij moet droog worden bewaard en mag nooit worden afgespoeld of ondergedompeld in water.

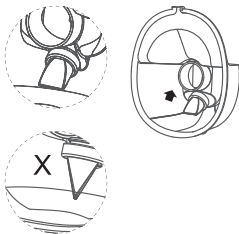
- Veeg de motor van de kolf, het toetsenbord en het oppervlak van de kolf schoon met een laag niveau desinfecterend middel zoals ethyl of isopropylalcohol (70-90%).
- Haal de onderdelen van de melkverzamelaarcup uit elkaar en doe alle onderdelen in een grote pan.
- Bedek de onderdelen met water en zorg ervoor dat alle onderdelen ondergedompeld zijn in de pan.
- Breng het water aan de kook en laat de onderdelen 5 minuten koken. Verwijder na het koken de onderdelen uit de pan met een tang en plaats ze op een droge handdoek om te drogen, terwijl u de onderdelen bedekt met een tweede handdoek.
- Laat de onderdelen volledig drogen voordat ze in elkaar worden gezet en gebruikt. Gedeeltelijk gedroogde onderdelen kunnen de werking van de kolf beïnvloeden of kunnen verslechtering van de onderdelen veroorzaken.

In elkaar zetten

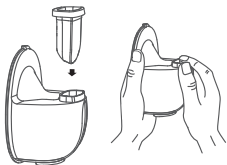
De handen altijd grondig wassen met water en zeep vóór het gebruiken van de draagbare kolf. Zorg ervoor dat u de stappen volgt en de kolf correct in elkaar zet volgens de instructies – hanteren van de draagbare kolf.

Opgelet: Controleer de individuele componenten visueel op barsten, afgebroken stukjes, scheuring, verkleuring of achteruitgang. Deze kunnen de functionaliteit van de kolf beïnvloeden.

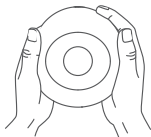
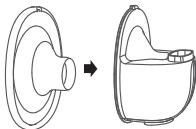
1. Installeer het ventiel op de melkverzamelaarcup en let op de installatierichting.



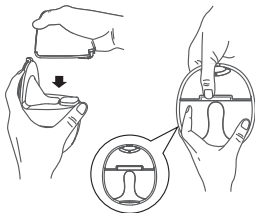
2. Plaats het siliconen diafragma in de melkverzamelarcup en druk het met uw vingers aan zodat de randen goed vastzitten voor een perfecte afdichting.



3. Installeer het borstschild op de melkverzamelarcup, zorg ervoor dat de omleidingsgroef op het borstschild uitgelijnd is met de corresponderende groef op de melkverzamelaar en druk vervolgens met beide handen op de randen om ervoor te zorgen dat de afdichting op zijn plaats zit.



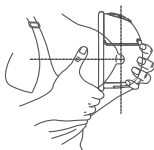
4. Installeer de kolfmotor op de melkverzamelarcup door de inkeping onder de kolfmotor uit te lijnen met het siliconen diafragma. Druk het vervolgens naar beneden om een volledige afdichting te garanderen.



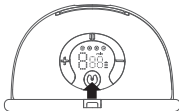
Beginnen met kolven

Voordat u de Lansinoh® draagbare kolf voor de eerste keer gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de kolf volledig is opgeladen. Zie **Batterijstatusindicatoren** voor meer informatie.

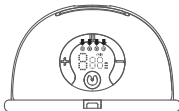
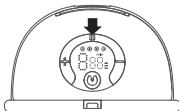
1. De handen altijd grondig wassen met water en zeep vóór het hanteren van de kolf.
2. Druk, met de kolf rechtop, het borstschild stevig tegen uw borst, zorg ervoor dat er geen openingen zijn en dat uw tepel in het midden zit. Houd de kolf rechtop. Pas op dat u de positie van de kolf of uw borst niet verandert, want dat beïnvloedt de zuigkracht van de kolf.



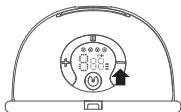
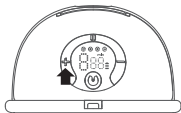
3. Houd de aan/uit-toets ingedrukt om de borstkolf te starten.



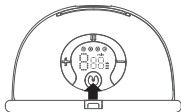
4. Druk snel op de “□□”-knop om de borstkolf te starten en te pauzeren. Druk snel op de “U”-knop om van modus te veranderen nadat de borstkolf is gestart. Door op deze toets te drukken, kunt u kiezen uit vier modi: stimulatiemodus, expressiemodus, massagemodus en automatische modus. Als de “□□” brandt, is de stimulatiemodus ingeschakeld; als de “U” brandt, is de expressiemodus ingeschakeld; als de “M” brandt, is de massagemodus ingeschakeld; als de “A” brandt, is de automatische modus ingeschakeld.



5. Elke modus biedt 9 zuigniveaus. U kunt het zuigniveau kiezen dat het prettigst aanvoelt door op de knop voor “+” niveau omhoog en de knop voor “-” niveau omlaag te drukken.



6. Houd de aan/uit-toets “M” ingedrukt om de borstkolf uit te zetten.



- De borstkolf heeft een ingebouwde geheugenfunctie. Als u de kolf weer aanzet, schakelt hij automatisch over naar de modus die u de vorige keer hebt gebruikt.
- De borstkolf stopt automatisch na 20 minuten.

Kolfpositie

Ontspan en ga in een comfortabele stoel zitten, leun iets voorover (gebruik een kussen als ruggensteun). Zorg ervoor dat u de borstkolf rechtop houdt.

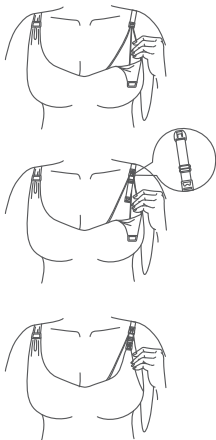


Zithouding

Waarschuwingen: De borstkolf werkt niet tijdens het opladen.

Verstelgesp voor bh

Pas de lengte van de bh-bandjes aan zodat de kolf comfortabel op zijn plaats blijft zitten. Bevestig het ene uiteinde van de bh-verstelgesp aan de binnenste gesp van uw voedingsbh. Bevestig het andere uiteinde van de bh-verstelgesp aan de bandclip van uw voedingsbh.



Schoonmaken na elk gebruik

De kolfmotor mag NIET worden gewassen. Hij moet droog worden bewaard en mag nooit worden afgespoeld of ondergedompeld in water. Veeg de motor van de kolf, het toetsenbord en het oppervlak van de kolf schoon met een laag niveau desinfecterend middel zoals ethyl of isopropylalcohol (70-90%).

- Spoel alle melkverzamelonderdelen onmiddellijk af met koud water na elk gebruik. Plaats de onderdelen in een schone afwasbak die uitsluitend wordt gebruikt voor het wassen van voedingsapparatuur voor baby's. Plaats de onderdelen niet rechtstreeks in de wastafel omdat bacteriën in wastafels of afvoeren de onderdelen kunnen verontreinigen.
- Was de onderdelen met de hand in een warm sopje. Er kan een flessenborstel worden gebruikt om de melkverzamelaarcup te schrobben.
- Spoel de onderdelen af met stromend schoon, warm water of door ze onder te dompelen in schoon water in een aparte wasbak die uitsluitend wordt gebruikt voor het reinigen van voedingsapparatuur voor baby's.
- Zet de onderdelen op een schone, ongebruikte theedoek of keukenpapier op een plaats die beschermd is tegen vuil en stof. Gebruik geen theedoek om onderdelen droog te wrijven/deppen. Gedeeltelijk gedroogde onderdelen kunnen de werking van de kolf beïnvloeden of kunnen verslechtering van de onderdelen veroorzaken.
- Als de onderdelen droog zijn, kunnen ze worden bewaard in een schone plastic bak met een deksel of in een schone hersluitbare zak. Bewaar de onderdelen pas in een container of zak als ze volledig droog zijn.

- Reinig de wasbak en de flessenborstel na elk gebruik volgens de aanbevelingen van de fabrikant. Spoel ze goed af en laat ze na elk gebruik aan de lucht drogen.

Let op: Wees voorzichtig bij het verwijderen en schoonmaken van het ventiel en steek GEEN voorwerpen in het ventiel. Als het ventiel beschadigd is, zal de borstkolf niet goed werken.

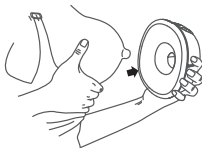
Indicator batterijstatus

WEERGAVE INDICATOR BATTERIJSTATUS	RESTERENDE GEBRUIKSTIJD
3 streepjes	Ongeveer 100 minuten
2 streepjes	Ongeveer 70 minuten
1 streepje	Ongeveer 30 minuten
1 knipperend streepje	Ongeveer 10 minuten

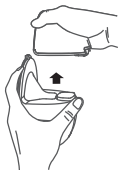
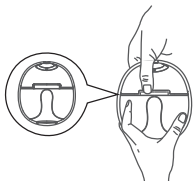
Klaar met kolven en moedermelk overdragen

Haal de kolf voorzichtig van uw borst als u klaar bent met kolven. Houd de kolf rechtop, maak de kolfmotor los en houd de cup vast om de melk in de bewaarcontainer te gieten.

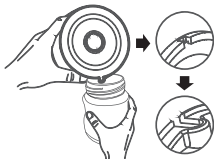
1. Als u klaar bent met kolven, houdt u de aan/uit-toets ingedrukt om de kolf uit te schakelen. Verbreek de afsluiting tussen uw borst en het borstschild met uw vinger en haal de kolf dan voorzichtig van uw borst.



2. Verwijder de kolfmotor van de cup. Maak de gebruikte onderdelen schoon volgens de instructies.



3. Om moedermelk over te gieten naar een flesje of melkbewaarzakje, giet u de moedermelk voorzichtig in het gekozen flesje of zakje, waarbij u ervoor zorgt dat de gietgleuf op één lijn ligt met de opening.



Richtlijnen voor het bewaren van moedermelk

Neem contact op met uw zorgverlener of een internationaal gecertificeerde lactatiekundige voor specifieke bewaarinstructies. Bewaar melk bij het invriezen achter in de vriezer en niet in de deur, omdat de temperatuur kan schommelen als de deur wordt geopend en gesloten. Voorzie alle moedermelk van een datum en gebruik de oudste moedermelk eerst.

Let op: melk NIET opnieuw invriezen nadat het is ontdooid.

Ontdooien

Ontdooi ingevroren moedermelk in de koelkast of houd het bakje/zakje onder koud stromend water en gebruik geleidelijk warmer water totdat de melk is ontdooid. Ontdooide melk kan tot 24 uur in de koelkast worden bewaard. Moedermelk is niet gehomogeniseerd en wellicht merkt u op dat de melk zich scheidt terwijl het bewaard wordt. Schud de fles met ontdooide moedermelk zachtjes voordat u de fles aan de baby geeft om de gescheiden vet- en vochtlagen te mengen. Moedermelk kan variëren in kleur en consistentie afhankelijk van het moment van de dag dat de melk werd afgekolfd, van wat u hebt gegeten en de leeftijd van de baby op het moment van het afkolfen.

Let op: MOEDERMELK NIET IN DE MAGNETRON VERWARMEN! De magnetron verandert de samenstelling van de moedermelk. Microgolven kunnen ook "hot spots" in de moedermelk creëren waardoor uw baby zich kan verbranden.

Let op: Ontdooi moedermelk NIET in heet of kokend water.

Technische gegevens

1. Netvoeding

Accugebruik: Oplaadbare Li Ion-accu

Bedrijfstijd: Ongeveer 100 minuten, afhankelijk van de versheid van de batterij en de pompinstellingen

Vermogensverlies kolf: maximaal 4 watt

Spanningsregeling: lineaire spanningsregelaar met lage uitvalspanning en kortsluitingsbescherming

2. Bedieningssysteem

Regeleenheid: Microcontroller met geïntegreerd programmeergeugen

Programmageheugen: 8K flashgeheugen (ROM), 1K geheugen (RAM)

Mens-machine-interface: led-scherm, zachte toetsen

Selecteerbare kolfstijl-modus: 4 kolfstijl-modes zijn selecteerbaar en worden bediend vanuit de toetsen

Instelbaar zuigniveau: 9 zuigniveaus zijn selecteerbaar en instelbaar via de toetsen

Vacuümniveau zuigkracht (Kolven): Minimaal 120 mmHg, maximaal 280 mmHg

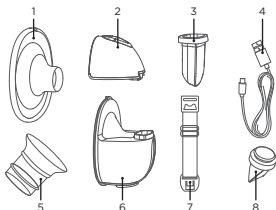
Garantie

Onze garantie dekt gebreken die de werking van het kolfmechanisme beïnvloeden gedurende 1 jaar en andere productonderdelen van onze borstkolf gedurende 90 dagen. Deze garantie is niet van toepassing op cosmetische schade, schade door ongelukken, onjuist gebruik, gebruik onder onjuiste spanning, dagelijkse slijtage, defecten of schade die het gevolg zijn van verkeerd gebruik van de kolf door u, en kolven die zijn gemodificeerd of door meerdere personen worden gebruikt.

Om gezondheids- en hygiënische redenen mogen onze borstkolven niet worden doorverkocht en geldt onze garantie niet voor volgende eigenaars. Als uw borstkolf een defect vertoont dat onder onze garantie valt, repareren of vervangen we de borstkolf of de aangetaste onderdelen. Dit kan betekenen dat we u een of meer vervangende onderdelen leveren. We kunnen u vragen om de kolf en/of defecte onderdelen terug te sturen voor test- of reparatiedoeleinden. Om aanspraak te kunnen maken op deze garantie moet u het defect melden door contact op te nemen met uw dealer met uw aankoopbewijs.

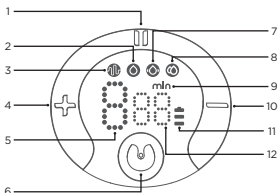
DEUTSCH

Lieferumfang



1. Saugaufsatz (24 mm)
2. Pumpenbasis
3. Silikonmembran
4. USB-Ladekabel
5. Silikoneinsatz (21 mm)
6. Milchauffangbehälter
7. Schnalle zur BH-Einstellung
8. Ventil

Schematische Darstellung der Pumpe



1. Pause/Start-Taste
2. Abpumpmodus
3. Stimulationsmodus
4. Taste für die Erhöhung der Saugstärke
5. Anzeige der Saugstärke
6. Ein- und Ausschalttaste/Umschalttaste für den Pumpmodus
7. Anzeige des Massagemodus
8. Anzeige des Automatikmodus
9. Zeit/Minute
10. Taste für die Verringerung der Saugstärke
11. Akkustandanzeige
12. Zeitanzeige

Vor der ersten Verwendung

Nehmen Sie die Pumpe auseinander, reinigen und desinfizieren Sie bei Bedarf den Milchauffangbehälter, den Saugaufsatz, das Ventil, die Silikonmembran und den Silikoneinsatz, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden. Reinigen Sie NICHT die Pumpenbasis. Sie sollte trocken aufbewahrt werden und niemals abgespült oder in Wasser getaucht werden.

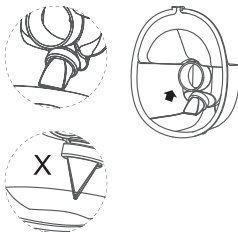
- Wischen Sie die Pumpenbasis, das Tastenfeld und die Oberfläche der Pumpe mit einem milden Desinfektionsmittel wie 70–90 %igem Ethyl- oder Isopropylalkohol ab.
- Nehmen Sie die Einzelteile des Milchauffangbehälters auseinander und legen Sie alle Teile in einen großen Topf.
- Bedecken Sie die Teile mit Wasser und achten Sie dabei darauf, dass genügend Platz vorhanden ist, damit alle Teile im Topf von Wasser bedeckt werden können.
- Bringen Sie das Wasser zum Kochen und lassen Sie die Teile 5 Minuten lang kochen. Entfernen Sie die Teile nach dem Kochen mit einer Zange aus dem Topf, legen Sie sie zum Trocknen auf ein sauberes Handtuch und decken Sie sie mit einem zweiten Handtuch ab.
- Lassen Sie die Teile vor dem Zusammensetzen und Gebrauch vollständig trocknen. Teilweise getrocknete Teile können den Betrieb der Pumpe beeinträchtigen oder zum Verschleiß der Komponenten führen.

Zusammenbau

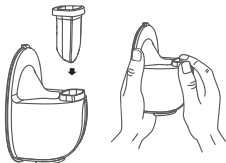
Waschen Sie ihre Hände immer gründlich mit Wasser und Seife und trocknen Sie sie, bevor Sie die tragbare Milchpumpe verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie alle Schritte befolgen und die Pumpe korrekt nach Anleitung zusammenbauen.

Vorsichtshinweis: Untersuchen Sie alle Teile auf sichtbare Brüche, Risse, Knicke, Verfärbungen oder sonstige Beschädigungen. Diese können die Funktionsfähigkeit der Pumpe beeinträchtigen.

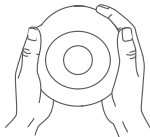
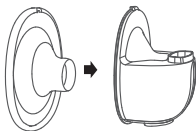
1. Setzen Sie das Ventil in den Milchauffangbehälter ein und achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung des Ventils.



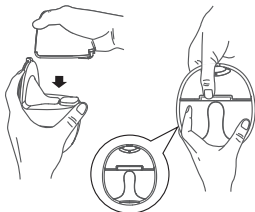
2. Setzen Sie die Silikonmembran in den Milchauffangbehälter ein und drücken Sie sie mit den Fingern an, damit sich die Ränder fest schließen und eine perfekte Abdichtung gewährleistet ist.



3. Setzen Sie den Saugaufsatz auf den Milchauffangbehälter und achten Sie darauf, dass die Nut des Saugaufsatzes mit der entsprechenden Nut des Milchauffangbehälters bündig ist. Drücken Sie dann mit beiden Händen auf die Ränder, um sicherzustellen, dass die Dichtung richtig sitzt.



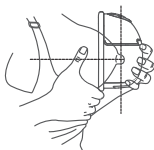
4. Setzen Sie die Pumpenbasis auf den Milchauffangbehälter, indem Sie die Kerbe unter der Pumpenbasis an der Silikonmembran ausrichten und sie dann nach unten drücken, um eine vollständige Abdichtung zu gewährleisten.



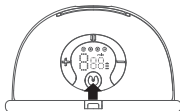
Mit dem Abpumpen beginnen

Bevor Sie die tragbare Lansinoh® Milchpumpe zum ersten Mal verwenden, vergewissern Sie sich bitte, dass die Pumpe vollständig aufgeladen ist. Weitere Informationen finden Sie unter **Akkustandanzeige**.

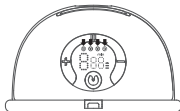
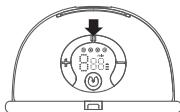
1. Waschen Sie Ihre Hände immer gründlich mit Wasser und Seife und trocknen Sie sie, bevor Sie die tragbare Milchpumpe verwenden.
2. Halten Sie die Pumpe hochkant und drücken Sie den Saugaufsatz fest gegen Ihre Brust. Achten Sie darauf, dass keine Lücken vorhanden sind und Ihre Brustwarze sich in der Mitte des Saugaufsatzes befindet. Halten Sie Ihren Oberkörper aufrecht. Achten Sie darauf, dass Sie die Position der Pumpe oder Ihrer Brust nicht verändern, da dies die Saugleistung der Pumpe beeinträchtigt.



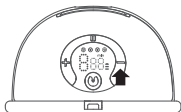
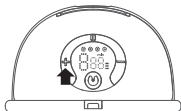
3. Drücken und halten Sie die Ein- und Ausschalttaste/Umschalttaste für den Pumpmodus zu starten.



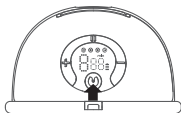
4. Drücken Sie schnell die "□□"-Taste zum Starten und Anhalten der Milchpumpe. Drücken Sie schnell die "U"-Taste, um den Modus zu wechseln, nachdem die Milchpumpe gestartet ist. Durch Drücken dieser Taste können Sie zwischen vier Modi wählen: Stimulationsmodus, Abpumpmodus, Massagemodus und Automatikmodus. Wenn "⦿" leuchtet, ist der Stimulationsmodus eingeschaltet; wenn "⦿" leuchtet, ist der Abpumpmodus eingeschaltet; wenn "⦿" leuchtet, ist der Massagemodus eingeschaltet; wenn "⦿" leuchtet, ist der Automatikmodus eingeschaltet.



5. In jedem Modus stehen 9 Saugstärkestufen zur Wahl. Sie können die Saugstärkestufe wählen, die Ihnen am angenehmsten ist, indem Sie die "+"-Taste zum Erhöhen und "-"-Taste zum Verringern der Saugstärkestufe drücken.



6. Drücken und halten Sie die Ein- und Ausschalttaste/Umschalttaste für den Pumpmodus "U", um die Milchpumpe abzuschalten.



- Die Milchpumpe hat eine integrierte Speicherfunktion. Wenn Sie die Pumpe wieder einschalten, wechselt sie automatisch in den Modus, den Sie beim letzten Mal verwendet haben.
- Die Milchpumpe schaltet sich nach 20 Minuten automatisch ab.

Warnhinweis: Die Milchpumpe funktioniert nicht, während sie aufgeladen wird.

Abpump-Position

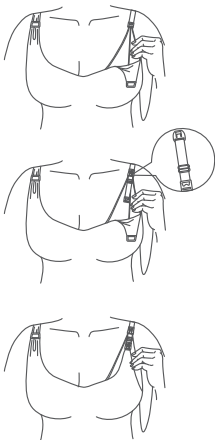
Setzen Sie sich entspannt auf einen bequemen Stuhl und lehnen Sie sich leicht nach vorne (verwenden Sie ein Kissen als Rückenstütze). Achten Sie darauf, Ihren Körper aufrecht zu halten.



Sitzende Haltung

Schnalle zur BH-Einstellung

Stellen Sie die Länge der BH-Träger so ein, dass die Pumpe komfortabel in Position gehalten wird. Befestigen Sie das eine Ende der Schnalle zur BH-Einstellung an der inneren Schnalle Ihres Still-BHs. Befestigen Sie das andere Ende der Schnalle zur BH-Einstellung am Trägerclip Ihres Still-BHs.



Reinigung nach jeder Verwendung

Reinigen Sie NICHT die Pumpenbasis. Sie sollte trocken aufbewahrt werden und niemals abgespült oder in Wasser getaucht werden. Wischen Sie die Pumpenbasis, das Tastenfeld und die Oberfläche der Pumpe mit einem milden Desinfektionsmittel wie 70-90 %igem Ethyl- oder Isopropylalkohol ab.

- Spülen Sie alle Teile des Milchauffangbehälters sofort nach jedem Gebrauch mit kaltem Wasser ab. Legen Sie die Teile in eine saubere Waschschiüssel, die nur zum Reinigen von Produkten zur Babyernährung verwendet wird. Legen Sie die Teile nicht direkt in das Waschbecken, da Keime im Waschbecken oder Abfluss die Teile kontaminieren könnten.
- Spülen Sie die Teile von Hand mit warmem Seifenwasser. Zum Reinigen des Milchauffangbehälters können Sie eine Saugerbürste verwenden.
- Spülen Sie die Teile unter fließendem, sauberem, warmem Wasser ab oder tauchen Sie sie in frisches Wasser in einer separaten Schüssel, die nur für die Reinigung von Produkten zur Babyernährung verwendet wird.
- Legen Sie die Teile auf ein sauberes, unbenutztes Geschirrhandtuch oder Papiertuch an einem vor Schmutz und Staub geschützten Ort. Reiben oder tupfen Sie die Teile nicht mit einem Geschirrtuch trocken. Teilweise getrocknete Teile können den Betrieb der Pumpe beeinträchtigen oder zum Verschleiß der Komponenten führen.

- Sobald die Teile trocken sind, können sie in einem sauberen Plastikbehälter mit Deckel oder in einem sauberen verschleißbaren Plastikbeutel aufbewahrt werden. Bewahren Sie die Teile erst dann in einem Behälter oder einem Plastikbeutel auf, wenn sie vollständig trocken sind.
- Reinigen Sie die Waschschüssel und die Saugerbürste nach jedem Gebrauch gemäß den Reinigungsempfehlungen des Herstellers. Spülen Sie beides gut aus und lassen Sie sie nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.

Hinweis: Gehen Sie beim Entfernen und Reinigen des Ventils vorsichtig vor und stecken Sie KEINE Gegenstände in das Ventil. Wenn das Ventil beschädigt ist, kann die Milchpumpe nicht richtig funktionieren.

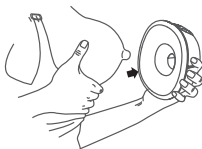
Akkustandanzeige

ANGEZEIGTER AKKUSTAND	VERBLEIBENDE BETRIEBSZEIT
3 Balken	Etwa 100 Minuten
2 Balken	Etwa 70 Minuten
1 Balken	Etwa 30 Minuten
1 blinkender Balken	Etwa 10 Minuten

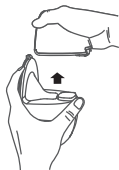
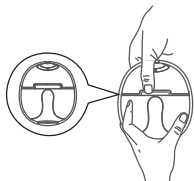
Abpumpen beenden und Muttermilch umfüllen

Nach dem Abpumpen nehmen Sie die Pumpe vorsichtig von Ihrer Brust ab. Halten Sie die Pumpe hochkant, nehmen Sie dann die Pumpenbasis ab und halten Sie den Milchauffangbehälter so, dass Sie die Milch in den Aufbewahrungsbehälter gießen können.

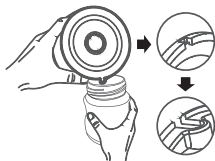
1. Wenn Sie mit dem Abpumpen fertig sind, halten Sie die Ein- und Ausschalttaste/Umschalttaste für den Pumpmodus gedrückt, um die Pumpe auszuschalten. Heben Sie die Abdichtung zwischen Ihrer Brust und dem Saugaufsatz mit dem Finger auf und entfernen Sie die Pumpe dann vorsichtig von Ihrer Brust.



2. Nehmen Sie die Pumpenbasis vom Milchauffangbehälter ab. Reinigen Sie die verwendeten Teile gemäß den Anweisungen.



3. Um die Muttermilch in eine Flasche oder einen Muttermilchbeutel umzufüllen, gießen Sie die Muttermilch vorsichtig in den ausgewählten Aufbewahrungsbehälter und achten Sie dabei darauf, dass die Ausgusstülle mit der Öffnung abschließt.



Hinweise zur Aufbewahrung von Muttermilch

Fragen Sie medizinisches Fachpersonal oder eine qualifizierte Stillberatung, um spezifische Anweisungen zur Aufbewahrung zu erhalten. Lagern Sie die Milch beim Einfrieren im hinteren Teil des Gefrierschranks und nicht in der Tür, da die Temperatur beim Öffnen und Schließen der Tür schwanken kann. Datieren Sie die gesamte Muttermilch und verwenden Sie die älteste Muttermilch zuerst.

Hinweis: Frieren Sie die Milch nach dem Auftauen NICHT wieder ein.

Auftauen

Tauen Sie gefrorene Milch im Kühlschrank auf oder stellen Sie die Behälter unter fließendes, kühles Wasser und erwärmen Sie das Wasser langsam, bis die Milch aufgetaut ist. Die aufgetaute Milch kann bis zu 24 Stunden im Kühlschrank aufbewahrt werden. Muttermilch ist nicht homogenisiert, und Sie werden bemerken, dass sie sich während des Stillens absetzt. Schütteln Sie die aufgetaute Milch vor dem Füttern des Babys vorsichtig durch, um die getrennten Schichten zu vermischen. Muttermilch kann in Farbe und Konsistenz variieren, je nachdem, zu welcher Tageszeit die Milch abgepumpt wurde, was Sie gegessen haben und wie alt Ihr Baby zum Zeitpunkt des Abpumpens war.

Hinweis: ERWÄRMEN SIE MUTTERMILCH NIEMALS IN DER MIKROWELLE! In der Mikrowelle verändert sich die Zusammensetzung der Milch. Zudem kann die Milch durch die ungleichmäßige Erhitzung stellenweise zu heiß sein und beim Trinken zu Verbrennungen führen.

Hinweis: Tauen Sie Muttermilch NIEMALS in heißem oder kochendem Wasser auf.

Garantie

Unsere Garantie erstreckt sich auf alle Mängel, die die Leistung des Pumpmechanismus beeinträchtigen, für 1 Jahr und anderer Produktkomponenten unserer Milchpumpe für 90 Tage. Diese Garantie gilt nicht für kosmetische Schäden, Unfallschäden, unsachgemäßen Gebrauch, Verwendung falscher Spannung, alltägliche Abnutzung, Fehler oder Schäden, die auf eine missbräuchliche Verwendung der Pumpe durch Sie zurückzuführen sind, und auf Pumpen, die modifiziert wurden oder auf die Verwendung durch mehrere Personen.

Aus Gesundheits- und Hygienegründen sollten unsere Milchpumpen nicht weiterverkauft werden und unsere Garantie gilt nicht für Nachbesitzer. Wenn an Ihrer Milchpumpe ein Defekt auftritt, der durch unsere Garantie abgedeckt ist, reparieren oder ersetzen wir die Milchpumpe oder die betroffenen Teile. Dies kann bedeuten, dass wir Ihnen ein oder mehrere Ersatzteile zur Verfügung stellen. Möglicherweise bitten wir Sie, die Pumpe und/oder defekte Komponenten zur Prüfung oder Reparatur zurückzusenden. Um einen Anspruch im Rahmen dieser Garantie geltend zu machen, sollten Sie uns über den Fehler informieren, indem Sie uns unter kundenservice@lansinoh.de kontaktieren. Sie müssen uns einen Kaufbeleg für die Milchpumpe oder Teile vorlegen. Wir werden Sie dann über die nächsten Schritte informieren. IHRE GESETZLICHEN RECHTE WERDEN NICHT BEEINTRÄCHTIGT. Weitere Informationen zu Ihren Rechten erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Verbraucherzentrale oder im Internet. Diese Garantie wird bereitgestellt von Lansinoh Laboratories Inc., Niederlassung Deutschland, Bayerischer Platz 1, 10779 Berlin.

Technische Daten

1. Stromversorgung

Akkubetrieb: Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku

Betriebsdauer: Ungefähr 100 Minuten, abhängig vom Alter des Akkus und den Pumpeneinstellungen

Pumpenverlustleistung: Maximal 4 Watt

Spannungsregelung: Linearer Spannungsregler mit niedriger Rücklaufspannung und Kurzschlussicherung

2. Steuerung

Steuereinheit: Microcontroller mit integriertem Programmspeicher

Programmspeicher: 8K-Flash-ROM, 1K-RAM-Speicher

MMS: LED-Display, Softtasten

Verfügbare Pumpmodi: 4 Pumpmodi können über die Tastatur gewählt und gesteuert werden

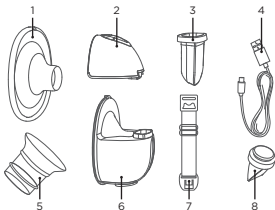
Einstellbare Saugstärke: 9 Saugstärkestufen sind wählbar und werden über Tasten gesteuert

Saugunterdruck: mindestens 120 mmHg, höchstens 280 mmHg

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen persönlichen Hygieneartikel. Er kann nach dem Öffnen nicht zurückgegeben werden. Sollten Sie Probleme mit dem Produkt feststellen, rufen Sie bitte unseren kostenlosen Kundenservice unter **+49 30 2196162-0** oder senden Sie eine E-Mail an **kundenservice@lansinoh.de**. Unser Kundenservice hilft Ihnen gerne.

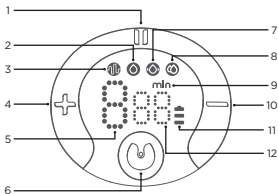
TÜRKÇE

Kutunun içindekiler



1. Göğüs Yastığı (24 mm)
2. Pompa Motoru
3. Silikon Diyafram
4. USB Şarj Kablosu
5. Silikon Uç (21 mm)
6. Süt Toplama Şişesi
7. Sütyen Ayarlama Tokası
8. Valf

LED Ekran ve Özellikleri



1. Duraklat/Başlat Düğmesi
2. Sağım Modu
3. Uyarı Modu
4. Emme Seviyesini Artırma Düğmesi
5. Emme Seviyesi Göstergesi
6. Güç Düğmesi / Mod Seçim Düğmesi
7. Masaj Modu
8. Otomatik Mod
9. Süre / Dakika
10. Emme Seviyesini Azaltma Düğmesi
11. Güç Göstergesi
12. Zaman Göstergesi

İlk Kullanım Öncesi

İlk kullanımdan önce pompayı sökün, süt toplama şişesini, göğüs yastığını, valfi, silikon diyaframı ve gerekirse silikon ucu temizleyin ve dezenfekte edin. Pompa motorunu YIKAMAYIN. Pompa motoru kuru tutulmalı ve hiçbir zaman suyla durulanmamalı veya suya batırılmamalıdır.

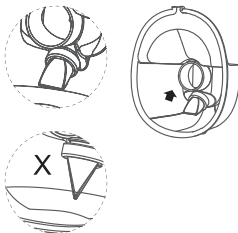
- Pompa motorunu, tuş takımını, ve pompanın yüzeyini Etil veya İzopropil alkol (%70 - %90) gibi düşük düzeyli bir dezenfektanla silin.
- Süt toplama parçalarını sökün ve tüm parçaları geniş bir tencere içine koyun.
- Tüm parçalar için yeterli yer olduğundan ve tencere içindeki suyun parçaları tamamen kapladığından emin olun.
- Suyu kaynatın ve parçaları 5 dakika kaynayan su içinde beklettiğinizden emin olun. Kaynattıktan sonra parçaları bir maşayla tencereden çıkarın ve kuruması için temiz bir havlu üzerine koyun, parçaların üzerini ikinci bir havluyla örtün.
- Montaj ve kullanımdan önce parçaların tamamen kurumasını bekleyin. Kısmen ıslak kalan parçalar pompanın çalışmasını etkileyebilir veya parçaların bozulmasına neden olabilir.

Kurulum

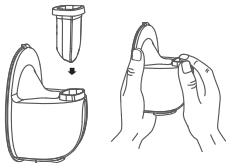
Giyilebilir göğüs pompasını kullanmadan önce mutlaka ellerinizi sabun su ile ve iyice yıkayıp kurulaıın. Adımları izlediğinizden ve pompayı giyilebilir göğüs pompası talimatlarına uygun şekilde monte ettiğinizden emin olun.

Dikkat: Parçaları tek tek çatlak, çentik, yırtık, renk değişikliği veya bozulma açısından inceleyin. Bunlar pompanın işlevselliğini etkileyebilir.

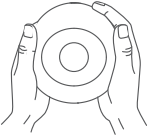
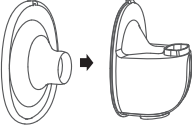
1. Valfi süt toplama şişesine takın, montaj yönüne dikkat edin.



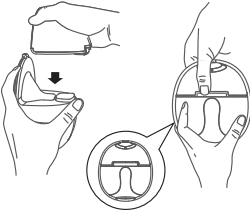
2. Silikon diyaframı, süt toplama şişesine yerleştirin ve mükemmel bir sızdırmazlık sağlamak için kenarlarını sıkıca tutturmak üzere parmaklarınızla bastırın.



3. Göğüs yastığını süt toplama şişesine takın, göğüs yastığı üzerindeki yönlendirme oluşunu süt toplama şişesi üzerindeki geri akış oluğu ile hizaladığınızdan emin olun ve ardından tam sızdırmazlık sağlandığından emin olmak için kenarlara iki elinizle bastırın.



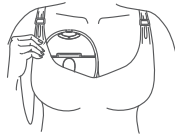
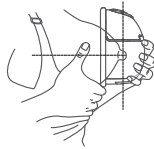
4. Pompa motorunun altındaki çentiği silikon diyaframla hizalayarak pompa motorunu süt toplama şişesine takın, ardından tam sızdırmazlık sağlamak için aşağı doğru bastırın.



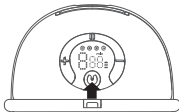
Sağım İşleminin Başlatılması

Lansinoh® Giyilebilir Göğüs Pompasını ilk kez kullanmadan önce pompanın tam olarak şarj edildiğinden emin olun. **Pil Durumu Göstergesine** ayrıntılar için bakın.

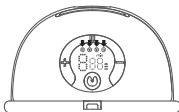
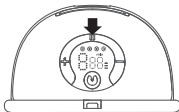
1. Pompayı kullanmadan önce her zaman ellerinizi su ve sabun ile yıkadıktan sonra kurulaşın.
2. Pompa dik konumdayken, göğüs yastığını göğsünüze doğru sıkıca bastırın, boşluk olmadığından ve meme ucunuzun ortalandığından emin olun. Pompayı dik tutun. Pompanın emişini etkileyeceğinden, pompanın veya göğsünüzün konumunu bozmamaya dikkat edin.



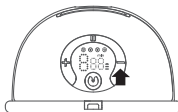
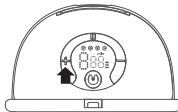
3. Göğüs pompasını çalıştırmak için güç düğmesine basın ve basılı tutun.



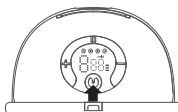
4. “ ” düğmesine hızlıca basarak göğüs pompasının başlatma ve duraklatma işlevlerini kontrol edin. Hızlı bir şekilde “ ” düğmesine basarak göğüs pompası çalışmaya başladıktan sonra modları değiştirin. Bu düğmeye basarak dört mod arasında seçim yapabilirsiniz: uyarı modu, sağım modu, masaj modu ve otomatik mod. “ ” yandığında uyarı modu; “ ” yandığında sağım modu; “ ” yandığında masaj modu ve “ ” yandığında ise otomatik mod açıktır.



5. Her modun 9 emme seviyesi vardır. En rahat hissetmenizi sağlayan emme seviyesini, “+” emme seviyesini artır ve “-” emme seviyesini azalt düğmelerine basarak seçebilirsiniz.



6. Göğüs pompasını kapatmak için güç düğmesine “ ” basın ve basılı tutun.



- Göğüs pompası dâhili bir hafıza işlevine sahiptir. Pompayı tekrar açtığınızda, otomatik olarak en son kullandığınız moda geçecektir.
- Göğüs pompası 20 dakika sonra otomatik olarak duracaktır.

Uyarılar: Göğüs pompası şarj olurken çalışmaz.

Sağım Pozisyonu

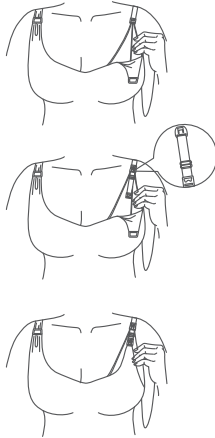
Rahatlayın ve rahat bir koltuğa oturun, hafifçe öne doğru eğilin (sırtınızı desteklemek için bir yastık kullanın) Göğüs pompasını dik konumda tuttuğunuzdan emin olun.



Oturma Pozisyonu

Sütyen Ayarlama Tokası

Sütyen askılarının uzunluğunu, pompayı rahatça yerinde tutacak şekilde ayarlayın. Sütyen ayarlama tokasının bir ucunu emzirme sütyeninizin iç tokasına takın. Sütyen ayarlama tokasının diğer ucunu emzirme sütyeninizin askı klipsine takın.



Her Kullanım Sonrası Temizlik

Pompa motorunu YIKAMAYIN. Pompa motoru kuru tutulmalı ve hiçbir zaman suyla durulanmamalı veya suya batırılmamalıdır. Pompa motorunu, tuş takımını ve pompanın yüzeyini Etil veya İzopropil alkol (%70 - %90) gibi düşük düzeyli bir dezenfektanla silin.

- Her kullanım sonrasında tüm süt toplama parçalarını derhal soğuk suyla yıkayın. Parçaları yalnızca bebek besleme ekipmanlarının yıkanması için kullanılan temiz bir kaba yerleştirin. Parçaları doğrudan lavaboya koymayın. Lavabonun içindeki veya giderdeki mikroplar parçaları kirletebilir.
- Parçaları ılık sabunlu suyla elde yıkayın. Süt toplama şişesini temizlemek için bir biberon temizleme fırçası kullanılabilir.
- Parçaları akan temiz, ılık suyla veya yalnızca bebek besleme malzemelerini temizlemek için kullanılan ayrı bir kap içinde temiz suya batırarak durulayın.
- Parçaları kir ve tozdan korunan bir alanda temiz, kullanılmamış bir bulaşık havlusu veya kağıt havlu üzerine yerleştirin. Parçaları ovmak veya kurulamak için bulaşık havlusu kullanmayın. Kısmen ıslak kalan parçalar pompanın çalışmasını etkileyebilir veya parçaların bozulmasına neden olabilir.
- Parçalar kuruduktan sonra kapaklı temiz bir plastik kapta veya temiz bir fermuarlı plastik torbada saklanabilir. Parçalar tamamen kurumadan bir kap veya torba içine yerleştirmeyin.
- Her kullanımdan sonra yıkama kabını ve fırçayı üreticinin temizlik önerilerine göre temizleyin. Her kullanımdan sonra iyice durulayın ve açık havada kurumasını bekleyin.

Not: Valfi sökerken ve temizlerken dikkatli olun ve valfin içine herhangi bir nesne SOKMAYIN. Valf hasarlıysa göğüs pompası düzgün bir şekilde çalışmayacaktır.

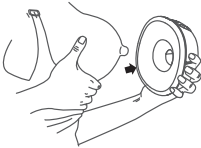
Pil Durum Göstergesi

PİL DURUM GÖSTERGE EKRANI	KALAN ÇALIŞMA SÜRESİ
3 çubuk	Yaklaşık 100 dakika
2 çubuk	Yaklaşık 70 dakika
1 çubuk	Yaklaşık 30 dakika
Yanıp sönen 1 çubuk	Yaklaşık 10 dakika

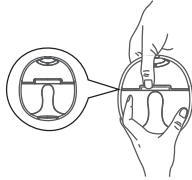
Sağım İşleminin Bitirilmesi ve Anne Sütünün Aktarılması

Sağım işlemini bitirdikten sonra, pompayı dikkatlice göğsünüzden çekin. Pompayı dik konumda tutun, ardından pompa motorunu ayırın ve sütü bir saklama kabına aktarmak için şişeyi elinizde tutun.

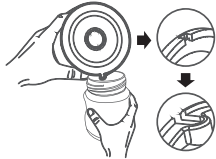
1. Sağım işlemini tamamladıktan sonra pompayı kapatmak için güç düğmesine basın ve basılı tutun. Göğsünüz ve göğüs yastığı arasındaki yapışmayı parmağınızla ayırın ve ardından dikkatli bir şekilde pompayı göğsünüzden çekin.



2. Pompa motorunu şişeden ayırın. Kullanılan parçaları talimatlara uygun şekilde temizleyin.



3. Anne sütünü bir biberona veya süt saklama poşetine aktarmak için anne sütünü seçilen saklama kabına dikkatli bir şekilde dökün ve dökme oluşunun doğru hizalandığından emin olun.



Anne Sütünü Saklama Kuralları

Özel saklama talimatları için sağlık uzmanınıza veya Uluslararası Kurul Sertifikalı Emzirme Danışmanına başvurun. Sütü dondururken, dondurucunun arka tarafında saklayın ve kapağın açılıp kapanmasıyla sıcaklık değişebileceğinden sütü dondurucu kapağında muhafaza etmeyin. Tüm anne sütlerinin üzerine tarihi not edin ve ilk önce en eski tarihli anne sütünü kullanın.

Not: Sütü çözdürdükten sonra tekrar DONDURMAYIN.

Donmuş sütü çözme işlemi

Donmuş sütü buzdolabında ya da sütünü saklandığı torbaları bir kap içinde soğuk suyun altına tutarak ve su sıcaklığını yavaş yavaş artırarak çözebilirsiniz. Çözülen süt 24 saat boyunca buzdolabında saklanabilir. Anne sütü homojen değildir ve bekledikçe ayrışma olduğunu fark edebilirsiniz. Ayrılan katmanları karıştırmak için bebeği beslemeden önce çözülmüş sütü yavaşça karıştırın. Anne sütü, günün hangi saatinde sağıldığına, tüketilen yiyeceklerle ve bebeğin yaşına bağlı olarak renk ve kıvam açısından farklılıklar gösterebilir.

Not: ANNE SÜTÜNÜ MİKRODALGA FIRINDA ISITMAYIN! Mikrodalga fırın, sütünü bileşimini değiştirir. Mikrodalga fırın aynı zamanda sütte bebeği yakabilecek "sıcak noktalar" oluşturabilir.

Not: Donmuş anne sütünü sıcak veya kaynar suda ÇÖZDÜRMEYİN.

Teknik Bilgiler

1. Güç Kaynağı

Pil ile Çalıştırma: Yeniden şarj edilebilir Li-İyon pil

Çalışma süresi: Pillerin şarj durumuna ve pompa ayarlarına bağlı olarak yaklaşık 100 dakika

Pompa güç tüketimi: Maksimum 4 Vat

Voltaj regülasyon: Düşük düşme gerilimi ve kısa devre korumalı lineer voltaj regülatörü

2. Kontrol Sistemi

Kontrol Ünitesi: Entegre program hafızalı mikro denetleyici

Program belleği 8K flash bellek (ROM), 1K bellek (RAM)

Operatör Panel: LED ekran, yumuşak tuşlar

Seçilebilir sağım şekli modu: 4 sağım şekli modu seçilebilir ve tuşlardan kontrol edilir

Ayarlanabilir emme seviyesi: 9 emme seviyesi seçilebilir ve tuşlardan kontrol edilebilir

Emme vakum seviyesi: Minimum 120 mmHg, Maksimum 280 mmHg

Garanti

Sınırlı Tüketim Malı Garantisi

Pompa mekanizması ve diğer ürün bileşenleri için satın alma tarihinden itibaren iki yıl olmak üzere bu üründe ticari olarak kabul edilebilir olmayan materyal ve işçilik kusurları olmadığına dair ilk alıcıya ("alıcı") garanti verilmiştir. Bu ürünü başka birine satar veya verirsiniz, garanti iptal olmaktadır. Bu garanti size belirli yasal haklar sağlamaktadır ve bulunduğunuz yere göre değişen başka haklara sahip olabilirsiniz.

LANSINOH® BURADA AÇIKÇA BELİRTİLENLER DIŞINDA ÜRÜNLE İLGİLİ HERHANGİ BİR AÇIK GARANTİ VERMEMEKTEDİR. TİCARİ ELVERİŞLİLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞA İLİŞKİN HERHANGİ BİR ZİMNİ GARANTİ DAHİL OLMAK KANUNLARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE HER TÜRLÜ ZİMNİ GARANTİNİN SÜRESİ İLK ALICI TARAFINDAN SATIN ALINAN TARİHTEN İTİBAREN 2 YIL İLE SINIRLI OLACAKTIR.

Lansinoh® tarafından ürünün yukarıdaki sınırlı garantiyi karşılamadığı saptanırsa, alıcının tek ve münhasır yasal çaresi olarak, Lansinoh® kendi tercihiyle bağlı olarak bu ürünü tamir edecek veya yenisiyle değiştirecek ve bu değişim, parçalar veya işçilik için ücret almayacaktır.

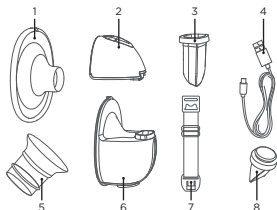
Not: Ürünün Lansinoh®'a iade masraflarını alıcı karşılayacaktır. Bu garanti yanlış kullanılmış veya değiştirilmiş ürünler için geçerli değildir. Lansinoh® emzirme ürünleriyle sadece Lansinoh® marka yedek parçaların kullanılması önerilmektedir. Yanlış yapılan bakım veya tamir veya Lansinoh® markası dışında yedek parçaların kullanımı bu garantiyi geçersiz kılmaktadır.

KANUNLARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE, LANSINOH® YAZILI VEYA ZİMNİ GARANTİNİN İHLALİNDEN DOĞAN DEĞİŞİM MALİYETLERİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HİÇBİR ARIZİ VEYA DOLAYLI HASARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR.

Bu garanti kapsamında herhangi bir talepte bulunmak isterseniz Türkiye'de yaşıyorsanız **+90 216 527 09 05** nolu telefondan bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörle irtibat kurabilirsiniz. Size gerektiği takdirde orijinal tarihin yazılı olduğu fatura veya üzerinde tarih olan başka bir satın alma belgesi ve sorunun kısa açıklamasıyla birlikte ürünü geri göndereceğiniz bir ücretsiz posta adresi verilecektir.

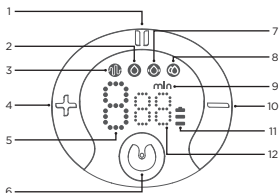
POLSKI

Elementy znajdujące się w opakowaniu produktu



1. Poduszczenka napiersiowa (24mm)
2. Silnik laktatora
3. Membrana silikonowa
4. Przewód USB do ładowania
5. Wkładka silikonowa (21mm)
6. Pojemnik na pokarm
7. Klamra regulacji biustonosza
8. Zawór

Wyświetlacz LED i funkcje



1. Przycisk pauzy/uruchomienia
2. Tryb odciągania pokarmu
3. Tryb stymulacji
4. Przycisk wzmocnienia siły ssania
5. Wyświetlacz poziomu siły ssania
6. Przycisk zasilania/Przycisk wyboru trybu
7. Tryb masażu
8. Tryb automatyczny
9. Czas/minuta
10. Przycisk zmniejszania siły ssania
11. Wyświetlacz zasilania
12. Wyświetlacz czasu

Przed pierwszym użyciem Montaż

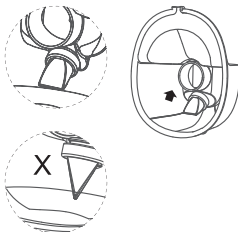
Przed pierwszym użyciem laktatora należy zdemonstować, wyczyścić i zdezynfekować pojemnik na pokarm, poduszeczkę napiersiową, zawór, silikonową membranę i wkładkę silikonową, jeśli będzie to konieczne. NIE myć silnika laktatora. Element ten należy przechowywać w suchym miejscu i nigdy nie należy go płukać ani zanurzać w wodzie.

- Przetrzeć silnik, panel z przyciskami i powierzchnię laktatora łagodnym środkiem dezynfekującym, takim jak alkohol etylowy lub izopropylowy (70-90%).
- Zdemonstować części pojemnika na pokarm i umieścić je w dużym naczyniu.
- Zalać części wodą, upewniając się, że każda z nich jest zanurzona.
- Doprowadzić wodę do wrzenia i gotować przez 5 minut. Po tym czasie wyciągnąć części z naczynia szczypcami i umieścić na czystym ręczniku do wyschnięcia, przykrywając je drugim ręcznikiem.
- Przed montażem i ponownym użyciem należy odczekać do całkowitego osuszenia zdemonstowanych elementów. Niedokładnie osuszone elementy mogą negatywnie wpływać na działanie laktatora lub doprowadzić do pogorszenia jakości jego komponentów.

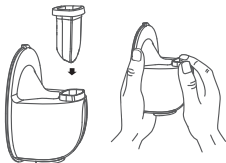
Przed przystąpieniem do obsługi laktatora do noszenia należy zawsze dokładnie umyć ręce wodą z mydłem a następnie je osuszyć. Należy postępować zgodnie z instrukcją i złożyć wszystkie elementy laktatora w prawidłowy sposób – patrz część Obsługa laktatora do noszenia.

Środki ostrożności: Sprawdzić wzrokowo poszczególne elementy pod kątem pęknięć, wyszczerbień, rozdarć, przebarwień lub oznak pogorszenia stanu. Mogą one mieć wpływ na działanie laktatora.

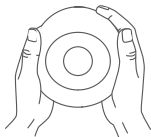
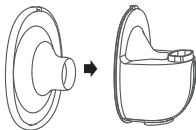
1. Osadzić zawór na pojemniku na pokarm, zwracając uwagę na prawidłowy kierunek instalacji.



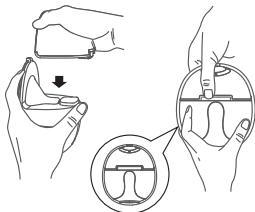
2. Umieścić silikonową membranę w pojemniku na pokarm i docisnąć palcami, aby jej krawędzie ściśle przylegały do brzegów pojemnika, tworząc idealne uszczelnienie.



3. Osadzić poduszczone napiersiową na pojemniku na pokarm, upewniając się, że zagłębienie na poduszczone znajduje się w jednej linii z odpowiednim rowkiem na pojemniku na pokarm, a następnie docisnąć krawędzie obiema rękami, aby upewnić się, że uszczelka znalazła się w przewidzianym miejscu.



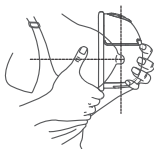
4. Osadzić silnik laktatora na pojemniku na pokarm, ustawiając wycięcie pod silnikiem laktatora w linii ze znacznikiem na membranie silikonowej, a następnie docisnąć silnik do pojemnika, aby zapewnić całkowite uszczelnienie.



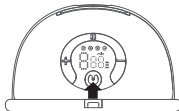
Aby rozpocząć odciąganie

Przed pierwszym użyciem laktatora do noszenia Lansinoh® należy upewnić się, że jest on w pełni naładowany. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w części **Wskaźniki stanu akumulatora**.

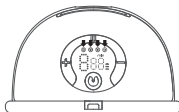
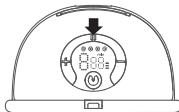
1. Przed przystąpieniem do obsługi laktatora należy zawsze dokładnie umyć ręce wodą z mydłem, a następnie je osuszyć.
2. Trzymając laktator w pozycji pionowej i wyśrodkowanej na brodawce sutkowej mocno docisnąć poduszeczkę do piersi, nie pozostawiając żadnych szczelin. Laktator należy utrzymywać w pozycji pionowej. Pamiętać, aby nie zmieniać pozycji laktatora ani piersi, ponieważ osłabi to siłę ssania urządzenia.



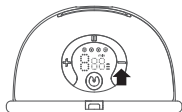
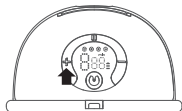
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania, aby uruchomić laktator.



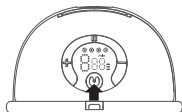
4. Szybkie naciśnięcie przycisku "00" pozwala na uruchamianie i zatrzymywanie laktatora. Szybkie naciśnięcie przycisku "M" pozwala na przełączanie trybu pracy urządzenia po jego uruchomieniu. Naciśnięcie tego przycisku pozwala na wybranie jednego z czterech trybów pracy urządzenia: stymulacji, odciągania, masażu i automatycznego. Gdy wyświetlony jest symbol "00", aktywny jest tryb stymulacji; symbol "M" oznacza aktywny tryb odciągania, symbol "00" oznacza aktywny tryb masażu; symbol "00" oznacza aktywny tryb automatyczny.



5. W każdym trybie jest 9 poziomów siły ssania. Możliwe jest wybranie siły ssania o najbardziej komfortowej intensywności poprzez naciśnięcie przycisku "+" wzmacniania "-" i zmniejszania poziomu siły ssania.



6. Naciśnąć i przytrzymać przycisk zasilania "⏻", aby wyłączyć laktator.



- Laktator ma wbudowaną funkcję pamięci. Po ponownym włączeniu urządzenie automatycznie aktywuje ostatnio używany tryb.
- Praca laktatora jest automatycznie ograniczana do 20 minut.

Ostrzeżenia: Laktator nie działa podczas ładowania ogniw akumulatorowych.

Pozycja odciągania pokarmu

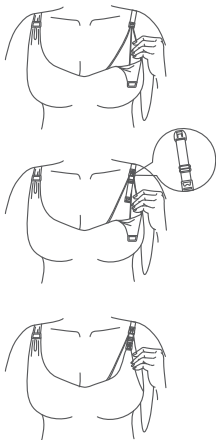
Zrelaksować się i usiąść na wygodnym krześle, pochylając się lekko do przodu (użyć poduszki do podparcia pleców). Laktator należy utrzymywać w pozycji pionowej.



Postawa siedząca

Klamra regulacji biustonosza

Wyregulować długość ramiączek biustonosza, aby laktator był wygodnie utrzymywany w przewidzianym miejscu. Przymocować jeden koniec klamry regulacji biustonosza do wewnętrznej klamry biustonosza do karmienia. Drugi koniec klamry regulacji biustonosza należy przymocować do klipsa ramiączka biustonosza do karmienia.



Czyszczenie po każdym użyciu

NIE myć silnika laktatora. Przetrzeć silnik, panel z przyciskami i powierzchnię laktatora łagodnym środkiem dezynfekującym, takim jak alkohol etylowy lub izopropylowy (70-90%).

- Oplukać wszystkie części mające kontakt z pokarmem matki zimną wodą niezwłocznie po każdym użyciu urządzenia. Umieścić części w czystej wannie/misce używanej wyłącznie do mycia sprzętu do karmienia niemowląt. Nie umieszczać części laktatora bezpośrednio w zlewie, ponieważ drobnoustroje znajdujące się na powierzchniach zlewu lub w odpływie mogą zanieczyścić części laktatora.
- Części należy myć ręcznie ciepłą wodą z mydłem. Do szorowania pojemnika na pokarm można użyć szczoteczki do brodawek sutkowych.
- Wyplukać części pod bieżącą, czystą i ciepłą wodą lub zanurzając je w świeżej wodzie w oddzielnym naczyniu, które jest używane wyłącznie do czyszczenia elementów do karmienia niemowląt.
- Umieścić części na czystej, nieużywanej ściereczce do naczyń lub ręczniku papierowym w miejscu chronionym przed brudem i kurzem. Nie używać ściereczki do naczyń do wycierania lub osuszania przedmiotów. Niedokładnie osuszone elementy mogą negatywnie wpływać na działanie laktatora lub doprowadzić do pogorszenia jakości jego komponentów.
- Po wyschnięciu części można przechowywać w czystym plastikowym pojemniku z pokrywką lub w czystym woreczku z tworzywa sztucznego z zamknięciem strunowym. Nie należy przechowywać mokrych/wilgotnych części w pojemniku lub woreczku.

- Po każdym użyciu należy wyczyścić naczynie/wanienkę i szczoteczkę do brodawek sutkowych, zgodnie z zaleceniami producenta dotyczącymi czyszczenia. Po każdym użyciu należy dokładnie je opłukać i pozostawić do wyschnięcia.

Uwaga: Podczas wyjmowania i czyszczenia zaworu należy zachować ostrożność i NIE umieszczać w nim żadnych przedmiotów. Uszkodzenie zaworu skutkować będzie nieprawidłową pracą laktatora.

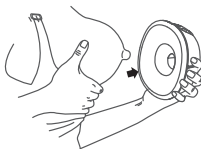
Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

WYŚWIETLANY WSKAŹNIK STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA	POZOSTAŁY CZAS PRACY URZĄDZENIA
3 paski	Okolo 100 minut
2 paski	Okolo 70 minut
1 pasek	Okolo 30 minut
1 migający pasek	Okolo 10 minut

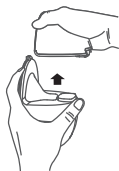
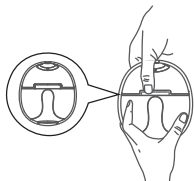
Zakończenie odciągania i przenoszenie pokarmu

Po zakończeniu odciągania pokarmu należy ostrożnie odsunąć laktator od piersi. Utrzymywać laktator w pozycji pionowej, a następnie odłączyć silnik od urządzenia i przytrzymać pojemnik na pokarm, aby przelać mleko do naczynia do przechowywania.

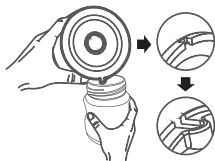
1. Po zakończeniu odciągania pokarmu należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania, aby wyłączyć laktator. Przerwać palcem uszczelnienie pomiędzy piersią a poduszeczką napiersiową, a następnie ostrożnie odsunąć laktator od piersi.



2. Odcłączyć silnik urządzenia od pojemnika na pokarm. Wyczyścić części urządzenia zgodnie z instrukcjami.



3. Aby przelać odciągnięty pokarm do butelki lub torebki do przechowywania mleka, należy ostrożnie przelać go do wybranego pojemnika do przechowywania, upewniając się, że nacięcie pojemnika na pokarm laktatora zostało ustawione w jednej linii z otwartym pojemnikiem.



Wskazówki dotyczące przechowywania odciągniętego pokarmu

Skonsultować się z członkiem personelu ochrony zdrowia lub z certyfikowanym konsultantem Międzynarodowego Towarzystwa Doradców Laktacyjnych w celu uzyskania dokładnych informacji dotyczących przechowywania pokarmu. Podczas zamrażania pokarm należy przechowywać w tylnej części zamrażarki, a nie w drzwiach, ponieważ podczas otwierania i zamykania drzwi temperatura może się zmieniać. Oznaczyć wszystkie partie pokarmu datą i w pierwszej kolejności wykorzystywać najstarsze partie pokarmu.

Uwaga: NIE zamrażać ponownie pokarmu po rozmrożeniu.

Rozmrażanie

Pokarm należy rozmrażać w lodówce lub do czasu jego rozmrożenia umieścić pojemniki z pokarmem pod zimną bieżącą wodą, stopniowo zmieniając ją na coraz cieplejszą. Rozmrożony pokarm można przechowywać w lodówce do 24 godzin. Mleko z piersi nie jest homogenizowane i widać, że rozdziela się w trakcie przechowywania. Przed rozpoczęciem karmienia pokarm w pojemniku należy wymieszać, delikatnie wprawiając go w ruch kolisty. Mleko z piersi może mieć różną barwę i konsystencję w zależności od pory dnia, w której zostało odciągnięte, diety matki oraz wieku dziecka w czasie odciągania.

Uwaga: NIE WOLNO PODGRZEWAĆ LUDZKIEGO MLEKA W KUCHENCE MIKROFALOWEJ! Podgrzewanie w kuchenie mikrofalowej zmienia skład mleka. Może to też doprowadzić do powstania „gorących punktów” w mleku i oparzenia dziecka.

Uwaga: NIE rozmrażać mleka matki w gorącej lub wrzącej wodzie.

Dane techniczne

1. Zasilanie

Zasilanie bateryjne: litowo-jonowa bateria akumulatorowa

Czas pracy: około 100 minut, w zależności od okresu eksploatacyjnego baterii i ustawień laktatora

Wartość rozproszenia mocy laktatora: maks. 4 W

Regulacja napięcia: liniowy regulator o niskim spadku napięcia i z zabezpieczeniem przeciwzwarciovym

2. Układ sterowania

Jednostka sterująca: mikrokontroler z wbudowaną pamięcią programów

Pamięć programów: 8kB pamięci flash (ROM), 1kB pamięci RAM

Interfejs użytkownika: wyświetlacz LED, przyciski programowalne

Możliwość wyboru trybu odciągania:

4 tryby odciągania są wybierane i sterowane przyciskami

Regulowany poziom siły ssania: 9 poziomów siły jest wybieranych i sterowanych przyciskami laktatora

Poziom podciśnienia siły ssania (odciąganie): minimum 120 mm Hg, maksimum 280 mm Hg

Gwarancja

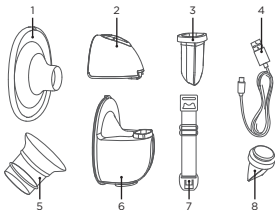
Nasza gwarancja obejmuje wszelkie usterki wpływające na działanie mechanizmu laktatora przez 1 rok oraz innych elementów laktatora przez 90 dni. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń kosmetycznych, przypadkowych, niewłaściwego użytkowania, zastosowania niewłaściwego napięcia, codziennego zużycia, usterek lub uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania laktatora oraz laktatorów, które zostały zmodyfikowane lub były użytkowane przez wiele osób.

Ze względów zdrowotnych i higienicznych nasze laktatory nie powinny być odsprzedawane, a nasza gwarancja nie jest przenoszona na kolejnych właścicieli. W przypadku wystąpienia usterki laktatora objętej naszą gwarancją naprawimy lub wymienimy laktator lub jego części. Może to oznaczać, że dostarczymy jedną lub więcej części zamiennych. Możemy poprosić o zwrot laktatora i/lub wadliwych komponentów w celu przetestowania lub naprawy. Aby zgłosić roszczenie w ramach niniejszej gwarancji, należy poinformować o usterce, kontaktując się z nami pod adresem Lansinoh.co.uk/contact-us/. Konieczne będzie przedstawienie nam dowodu zakupu laktatora lub jego części. Następnie powiadomimy Użytkownika o kolejnych krokach. NIE WPŁYWA TO NA PRAWA USTAWOWE UŻYTKOWNIKA. Więcej informacji na temat przysługujących praw można uzyskać, kontaktując się z lokalnym centrum doradztwa konsumenta lub odwiedzając stronę internetową. Niniejsza gwarancja jest udzielana przez Lansinoh Laboratories Inc, Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY.

Należy jednak pamiętać, że ze względu na charakter tego produktu będącego przedmiotem do użytku osobistego, po otwarciu opakowania produktu nie można go zwrócić, o ile nie będzie to konieczne. Jeśli wystąpią jakiegokolwiek problemy z tym produktem, prosimy o skontaktowanie się z naszą bezpłatną linią obsługi klienta pod numerem **+44 (0) 113 259 1425** w Wielkiej Brytanii lub z dystrybutorem produktu w kraju Użytkownika. Nasz przedstawiciel z przyjemnością udzieli pomocy.

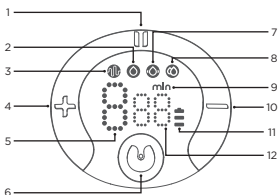
MAGYAR

Mi található a dobozban?



1. Mellpárna (24 mm)
2. Mellszívó motor
3. Szilikonmembrán
4. USB töltőkábel
5. Szilikonbetét (21 mm)
6. Tejgyűjtő csésze
7. Melltartóállító csat
8. Szelep

LED-kijelző és jellemzők



1. Szünet/Start gomb
2. Fejés mód
3. Stimulációs mód
4. Szívásnövelő gomb
5. Szívási szint kijelzője
6. Bekapcsológomb/Módválasztó gomb
7. Masszázs mód
8. Automatikus mód
9. Idő/perc
10. Szíváscsökkentő gomb
11. Teljesítménykijelzés
12. Időkijelzés

Első használat előtt

Az első használat előtt szerelje szét a mellszívót, tisztítsa meg és fertőtlenítsa a tejgyűjtő csészét, a mellpárnát, a szelepet, a szilikonmembránt és szükség esetén a szilikonbetétet. NE mossa le a mellszívó motorját. Szárazon kell tartani, és soha nem szabad leöblíteni vagy vízbe meríteni.

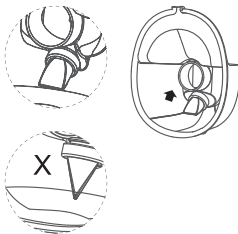
- Alacsony szintű fertőtlenítőszerrel, például etil- vagy izopropil-alkohollal (70–90 %) törölje le a motort, a billentyűzetet és a mellszívó felületét.
- Szerelje szét a tejgyűjtő részeit, és helyezze az összes alkatrészt egy nagy edénybe.
- Fedje be az alkatrészeket vízzel, hogy az összes alkatrésznek helye legyen az edényben lévő vízben.
- Forralja fel a vizet, és hagyja 5 percig forni az alkatrészeket. Forralás után fogóval vegye ki az alkatrészeket az edényből, és tegye egy tiszta törülközőre száradni, közben takarja le őket egy másik törülközővel.
- Összeszerelés és használat előtt hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni. A részben kiszáradt alkatrészek befolyásolhatják a mellszívó működését, vagy az alkatrészek károsodását okozhatják.

Összeszerelés

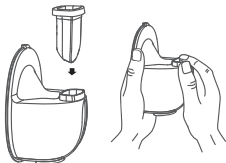
A hordozható mellszívó használata előtt mindig alaposan mossa meg kezét szappannal és vízzel, majd szárítsa meg. Győződjön meg róla, hogy követi a lépéseket, és az utasításoknak megfelelően szereli össze a mellszívót a hordozható mellszívó használata.

Vigyázat: Szemrevételezéssel ellenőrizze az egyes alkatrészeket repedések, csorbulások, szakadások, elszíneződések, vagy elhasználódás szempontjából. Ezek befolyásolhatják a mellszívó működését.

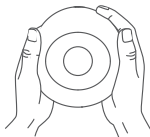
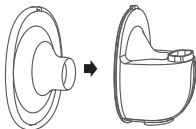
1. Szerelje fel a szelepet a tejgyűjtő csészére, figyeljen a szerelési irányra.



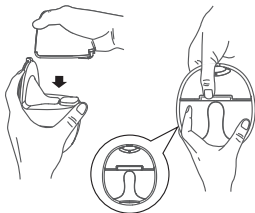
2. Helyezze a szilikonmembránt a tejgyűjtő csészébe, és ujaival nyomja meg, hogy a szélek szorosan rögzüljenek a tökéletes tömítés érdekében.



3. Szerelje fel a mellpárnát a tejgyűjtő csészére, ügyeljen arra, hogy a mellpárnán lévő elterelő hornyot a tejgyűjtőn lévő megfelelő horonyhoz igazítsa, majd mindkét kezével nyomja meg a széleket, hogy a tömítés a helyén legyen.



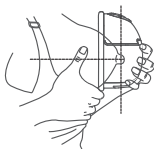
4. Szerelje fel a mellszívó motort a tejgyűjtő csészére úgy, hogy a mellszívó motor alatti bevágást a szilikonmembránhoz igazítja, majd nyomja lefelé, hogy biztosítsa a teljes tömítést.



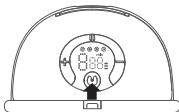
A szívás megkezdéséhez

A Lansinoh® hordozható mellszívó első használata előtt győződjön meg arról, hogy a mellszívó teljesen fel van töltve. A részletekért lásd az **Akkumulátor állapotjelzők** című részt.

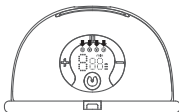
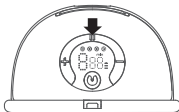
1. A mellszívó használata előtt mindig alaposan mossa meg kezét szappannal és vízzel, majd szárítsa meg.
2. A mellszívót függőlegesen tartva nyomja a mellpárnát erősen a melléhez, ügyelve arra, hogy ne legyenek rések, és az a mellbimbója közepén helyezkedjen el. Tartsa a mellszívót függőlegesen. Ügyeljen arra, hogy ne forgassa el a mellszívó vagy a melle helyzetét, mert ez befolyásolja a mellszívó szívóhatását.



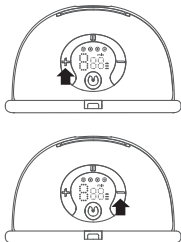
3. A mellszívó elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot.



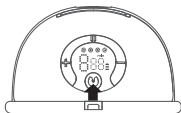
4. Gyorsan nyomja meg "00" a vezérlőt a mellszívó elindításához és szüneteltetéséhez. Gyorsan nyomja meg a "U" gombot az üzemmódok váltásához, miután a mellszívó elindult. A gomb megnyomásával négy üzemmód közül választhat: stimulációs mód, fejés mód, masszázs mód és automatikus mód. Ha a(z) "00" világít, a stimulációs mód van bekapcsolva; ha a(z) "U" világít, a fejés mód van bekapcsolva; ha a(z) "M" világít, a masszázs mód van bekapcsolva; ha a(z) "A" világít, az automatikus mód van bekapcsolva.



5. Mindegyik mód 9 szívási szintet kínál. A "+" szint felfelé és "-" a szint lefelé gomb megnyomásával kiválaszthatja a legkényelmesebbnek érzett szívási szintet.



6. A mellszívó kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot "M".



- A mellszívó beépített memóriafunkcióval rendelkezik. Amikor újra bekapcsolja a mellszívót, az automatikusan a legutóbb használt módra vált.
- A mellszívó 20 perc után automatikusan leáll.

Szívási helyzet

Lazítson és üljön le egy kényelmes székre, dőljön kissé előre (használjon párnát a hát megtámasztására). Ügyeljen arra, hogy a mellszívót függőlegesen tartsa.

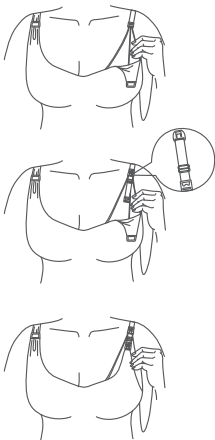


Ülő testtartás

Figyelmeztetések: A mellszívó töltés közben nem működik.

Melltartóállító csat

Állítsa be a melltartópántok hosszát úgy, hogy a mellszívó kényelmesen a helyén legyen. Csatlakoztassa a melltartóállító csat egyik végét a szoptatós melltartó belső csatjához. Csatlakoztassa a melltartóállító csat másik végét a szoptatós melltartó pántklipszéhez.



Tisztítás minden használat után

NE mossa le a mellszívó motorját. Alacsony szintű fertőtlenítőszerrel, például etil- vagy izopropil-alkohollal (70–90 %) törölje le a motort, a billentyűzetet és a mellszívó felületet.

- Minden használat után azonnal öblítse le az összes tejgyűjtő alkatrészt hideg vízzel. Helyezze az alkatrészeket tiszta mosdótálba, amelyet csak a csecsemőetető berendezések mosására használ. Ne helyezze az alkatrészeket közvetlenül a mosogatóba, mert a mosogatókban vagy a lefolyókban lévő baktériumok beszennyezhetik az alkatrészeket.
- Az alkatrészeket kézzel mossa el meleg szappanos vízzel. A tejgyűjtő csésze súrolására bimbókefét lehet használni.
- Öblítse le az alkatrészeket folyó tiszta, meleg vízzel, vagy merítse friss vízbe egy külön mosdótálban, amely csak a csecsemők táplálkozási eszközeinek tisztítására szolgál.
- Helyezze az alkatrészeket egy tiszta, használaton kívüli konyharuhára vagy papírtörlőre, szennyeződéstől és portól védett helyen. Ne használjon konyharuhát a tárgyak dörzsölésére vagy szárítására. A részben kiszáradt alkatrészek befolyásolhatják a mellszívó működését, vagy az alkatrészek károsodását okozhatják.
- Miután az alkatrészek megszáradtak, tiszta, fedeles műanyag edényben vagy tiszta műanyag cipzáras zacskóban tárolhatók. Ne tárolja az alkatrészeket tartályban vagy zacskóban, amíg azok teljesen meg nem száradnak.

- Minden használat után tisztítsa meg a mosdótálat és a bimbókefét a gyártó tisztításra vonatkozó ajánlását követve. Öblítse le őket alaposan, és minden használat után hagyja őket levegőn megszáradni.

Megjegyzés: Legyen óvatos a szelep eltávolításakor és tisztításakor, és NE helyezzen semmilyen tárgyat a szelepbe. Ha a szelep megsérül, a mellszívó nem fog megfelelően működni.

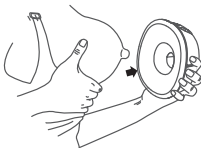
Akkumulátor állapotjelző

AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTJELZŐ MEGJELENÍTVE	MARADÉK MŰKÖDÉSI IDŐ
3 bar	Körülbelül 100 perc
2 bar	Körülbelül 70 perc
1 bar	Körülbelül 30 perc
1 bar villogva	Körülbelül 10 perc

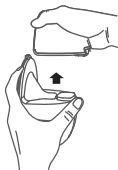
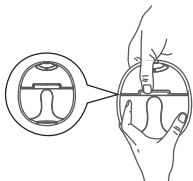
Az anyatej szívásának és átvitelének befejezése

Miután befejezte a szívást, óvatosan vegye le a mellszívót a mellről. Tartsa a mellszívót függőlegesen, majd vegye le a mellszívó motorját, és a csészét megfogva öntse a tejet a tárolóedénybe.

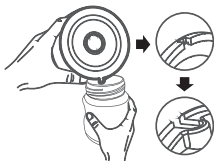
1. Ha befejezte a szívást, nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot a mellszívó kikapcsolásához. Oldja fel a mell és a mellpárna közötti tömítést az ujjával, majd óvatosan vegye le a mellszívót a melléről.



2. Távolítsa el a mellszívó motorját a csészéből. Tisztítsa meg a használt alkatrészeket az utasításoknak megfelelően.



3. Az anyatej palackba vagy tejtároló zacskóba történő átviteléhez öntse az anyatejet óvatosan a kiválasztott tárolóedénybe, ügyelve arra, hogy a kiöntőnyílás egy vonalban legyen a nyílással.



Az anyatej tárolására vonatkozó irányelvek

Különleges tárolási utasításokért forduljon egészségügyi szolgáltatójához vagy egy IBCLC laktációs szaktanácsadóhoz. Fagyasztáskor tárolja a fagyasztó hátuljában, és ne tárolja a tejet az ajtóban, mert az ajtó nyitásakor és zárásakor a hőmérséklet ingadozhat. Minden anyatejet dátumozzon, és először a legrégebbi anyatejet használja.

Megjegyzés: NE fagyassza le újra a tejet, ha már felengedett.

Felengedés

Olvassza fel a fagyasztott tejet a hűtőszekrényben, vagy helyezze a tárolóedényt hideg folyóvíz alá, és fokozatosan melegítse a vizet, amíg a tej fel nem olvad. A felolvasztott tej legfeljebb 24 órán át tárolható hűtőszekrényben. Az anyatej nincs homogenizálva, és észreveheti, hogy állás közben elválik. A baba etetése előtt óvatosan keverje meg a felolvasztott tejet, hogy az elvált rétegek összekeveredjenek. Az anyatej színe és állaga változhat attól függően, hogy a nap melyik szakaszában fejte le a tejet, mit evett, és a baba életkorától a szoptatás idején.

Megjegyzés: EMBERI TEJET NE MELEGÍTSEN MIKROHULLÁMÚ SÜTŐBEN! A mikrohullámú sütő megváltoztatja a tej összetételét. A mikrohullámú sütő ezenkívül „forró pontokat” is létrehozhat a tejben, amelyek megégethetik a csecsemőt.

Megjegyzés: NE olvassza fel az anyatejet forró vagy forrásban lévő vízben.

Műszaki adatok

1. Tápegység

Akkumulátoros működés: Újratölthető lítiumion-akkumulátor

Működési idő: Körülbelül 100 perc, az akkumulátor frissességétől és a mellszívó beállításaitól függően

A mellszívó teljesítményvesztése: maximum 4 watt

Feszültségszabályozás: Lineáris feszültségszabályozó alacsony feszültségkülönbséggel és rövidzárlat elleni védelemmel

2. Vezérlőrendszer

Vezérlőegység: Mikrovezérlő beépített programmemóriával

Programmemória: 8K flash memória (ROM), 1K memória (RAM)

Ember-gép interfész: LED-kijelző, lágy gombok

Választható szívási stílusmód: 4 szívási stílusmód választható és vezérelhető a gombokról

Állítható szívási szint: 9 szívási szint választható és vezérelhető a gombokról

Szívóvákuumszint (fejés): Minimum 120 Hgmm, Maximum 280 Hgmm

Jótállás

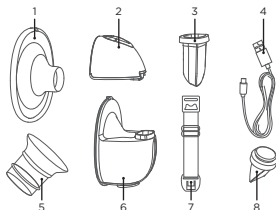
Jótállásunk minden olyan meghibásodásra vonatkozik, amely a mellszívó mechanizmusának működését befolyásolja 1 éven belül, illetve a mellszívó egyéb alkatrészeit 90 napon belül. A jótállás nem vonatkozik a kozmetikai, véletlen sérülésekre, helytelen használatra, nem megfelelő feszültséghasználatra, mindennapos elhasználódásra, a mellszívó nem rendeltetésszerű használatából eredő hibákra vagy sérülésekre, valamint a módosított vagy több személy által használt mellszívókra.

Égészségügyi és higiéniai okokból mellszívóinkat nem szabad továbbértékesíteni, és jótállásunk nem vonatkozik a későbbi tulajdonosokra. Ha a mellszívónál olyan hiba lép fel, amelyre jótállásunk vonatkozik, megjavítjuk vagy kicseréljük a mellszívót vagy az érintett alkatrészeket. Ez jelentheti azt, hogy egy vagy több cserealkatrészt biztosítunk Önnek. Kérhetjük, hogy küldje vissza a mellszívót és/vagy a hibás alkatrészeket tesztelési vagy javítási célokra. A jótállás szerinti igény érvényesítéséhez közölje velünk a hibát a következő címen: Lansinoh.co.uk/contact-us/. Be kell mutatnia nekünk a mellszívó vagy alkatrészei vásárlását igazoló bizonylatot. Ezt követően értesítjük Önt a következő lépésekről. AZ ÖN TÖRVÉNYES JOGAI NEM ÉRINTETTEK. A jogaival kapcsolatos további információkért forduljon a helyi fogyasztói tanácsadó központhoz, vagy tájékozódjon az interneten. Ezt a jótállást a Lansinoh Laboratories Inc, földszint, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY biztosítja.

Felhívjuk azonban a figyelmét arra, hogy mivel ez a termék személyápolási cikk, felbontás után nem küldhető vissza, kivéve, ha erre szükség van. Ha bármilyen problémát tapasztal a termékkel kapcsolatban, kérjük, hívja ingyenes ügyfélszolgálatunkat a **+44 (0) 113 259 1425** számon az Egyesült Királyságban, vagy lépjen kapcsolatba az országa forgalmazójával. Képviselőnk szívesen segít Önnek.

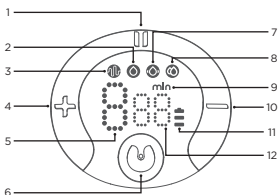
ROMÂNĂ

Conținutul cutiei



1. Cupă de sân (24 mm)
2. Motor pompă
3. Diafragmă din silicon
4. Cablu USB de încărcare
5. Insertie din silicon (21 mm)
6. Recipient colectare lapte
7. Clemă reglare suport
8. Valvă

Display cu LED și Funcții



1. Buton Pauză/Start
2. Mod Expresie
3. Mod Stimulare
4. Buton creștere aspirație
5. Display nivel de aspirație
6. Buton Pornire/Buton selecție Mod
7. Mod Masaj
8. Mod Automat
9. Timp/Minut
10. Buton scădere aspirație
11. Display nivel încărcare
12. Display timp

Înainte de prima utilizare

Dacă este necesar, înainte de prima utilizare, demontați pompa, curățați și dezinfecțați recipientul de colectare a laptelui, cupa de sân, valva, diafragma de silicon și inserția de silicon. NU spălați motorul pompei. Acesta trebuie să rămână uscat și nu trebuie clătit sau scufundat în apă.

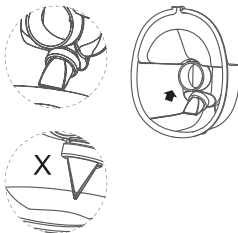
- Ștergeți motorul pompei, tastatura și suprafața pompei cu un dezinfectant cu nivel scăzut de acțiune, cum ar fi alcool etilic sau izopropilic (70-90%).
- Demontați componentele colectorului de lapte și așezați-le într-o oală mare.
- Acoperiți componentele cu apă, asigurându-vă că există spațiu pentru ca toate componentele să fie scufundate în apă în oală.
- Aduceți apa la punctul de fierbere și lăsați componentele să fiarbă timp de 5 minute. După fierbere, scoateți componentele din vas cu o pereche de clești și puneți-le pe un prosop curat să se usuce, acoperind componentele cu un al doilea prosop.
- Lăsați componentele să se usuce complet înainte de asamblare și utilizare. Componentele parțial uscate pot afecta funcționarea pompei sau pot cauza deteriorarea componentelor.

Asamblarea

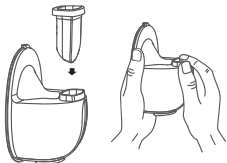
Înainte de manevrarea pompei portabile, spălați-vă întotdeauna pe mâini cu apă și săpun și uscați bine mâinile. Asigurați-vă că respectați pașii și asamblați pompa corect, conform instrucțiunilor - manevrarea pompei portabile.

Atenționări: Inspectați fiecare componentă în parte pentru eventuale crăpături, ciobituri, rupturi, decolorări sau deteriorări. Acestea pot afecta funcționalitatea pompei.

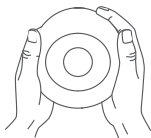
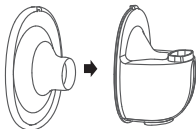
1. Montați valva pe recipientul de colectare a laptelui, acordând atenție direcției de montare.



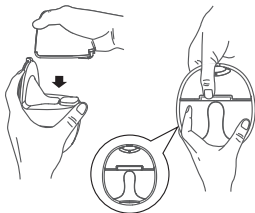
2. Puneți diafragma de silicon în recipientul de colectare a laptelui și apăsați-o cu degetele, astfel încât marginile să asigure o etanșeizare perfectă.



3. Montați cupa de sân pe colectorul de lapte, aliniați canalul de deviere de pe cupa de sân cu canalul corespunzător de pe colectorul de lapte și apăsați apoi marginile cu ambele mâini pentru a asigura etanșeizarea.



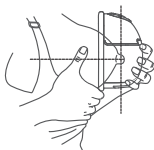
4. Montați motorul pompei pe recipientul de colectare a laptelui, aliniind creștătura de sub motor cu diafragma din silicon, apoi apăsați în jos pentru a asigura o etanșeizare completă.



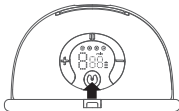
Pentru a începe pomparea

Înainte de a folosi pompa portabilă Lansinoh® pentru prima oară, asigurați-vă că este încărcată complet. A se vedea **indicatoarele de stare a bateriei** pentru detalii.

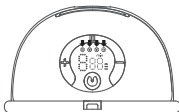
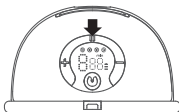
1. Înainte de a manevra pompa, spălați-vă întotdeauna pe mâini cu apă și săpun și uscați-le bine.
2. Cu pompa în poziție verticală, apăsați ferm cupa pe sân, asigurându-vă că nu există spațiu și că mamelonul este centrat. Țineți pompa în poziție verticală. Atenție să nu distorsionați poziția pompei sau a sânelui, deoarece acest lucru va afecta aspirația pompei.



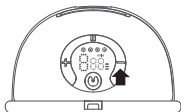
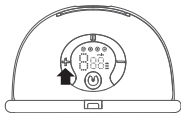
3. Apăsați și țineți apăsat butonul de pornire pentru a porni pompa de sân.



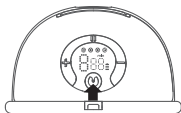
4. Apăsați rapid pe "□□" pentru a controla pornirea și întreruperea pompei de sân. Apăsați rapid pe "⌚" butonul pentru a comuta modulurile după pornirea pompei. Prin apăsarea acestui buton, puteți alege între patru moduri: mod stimulare, mod expresie, mod masaj și mod automat. Atunci când "⌚" este aprins, modul de stimulare este pornit; atunci când "⊙" este aprins, modul expresie este pornit; atunci când "⊙" este aprins, modul masaj este pornit; atunci când "⌚" este aprins, modul automat este pornit.



5. Fiecare mod oferă 9 niveluri de aspirație. Puteți alege nivelul de aspirație cel mai confortabil, apăsând pe butonul de "+" creștere sau de "-" scădere a nivelului.



6. Apăsați și țineți apăsat pe butonul de pornire "M" pentru a opri pompa de sân.



- Pompa de sân are o funcție încorporată de memorare. În momentul în care porniți pompa din nou, aceasta va trece automat pe modul folosit ultima oară.
- Pompa de sân se va opri automat după 20 de minute.

Avertismente: Pompa de sân nu funcționează cât timp este la încărcat.

Poziția de pompare

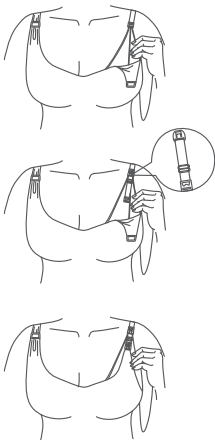
Relaxați-vă și stați așezată pe un scaun confortabil, aplicați-vă ușor în față (folosiți o pernă pentru susținerea spatelui). Asigurați-vă că pompa de sân este în poziție verticală.



Postura în șezut

Clemă reglare sutien

Reglați lungimea bretelelor sutienului astfel încât pompa să stea confortabil. Prindeți un capăt al clemei de reglare a sutienului de clemă interioară a sutienului de alăptat. Prindeți celălalt capăt al clemei de reglare a sutienului de clemă bretelei sutienului de alăptat.



Curățarea după fiecare utilizare

NU spălați motorul pompei. Ștergeți motorul pompei, tastatura și suprafața pompei cu un dezinfectant cu nivel scăzut de acțiune, cum ar fi alcool etilic sau izopropilic (70-90%).

- Clătiți toate componentele de colectare a laptelui cu apă rece imediat după fiecare utilizare. Puneți componentele într-o chiuvetă curată, folosită numai pentru spălarea echipamentului de hrănire a sugarului. Nu așezați componentele direct în chiuvetă, deoarece microbii din chiuvete sau din canalele de scurgere ar putea contamina componentele.
- Spălați componentele manual, folosind apă cu săpun. Pentru a freca recipientul de colectare a laptelui, se poate folosi o perie pentru tetine.
- Clătiți componentele cu apă curentă curată și caldă sau prin scufundarea în apă proaspătă într-un vas separat care este utilizat numai pentru curățarea articolelor de hrănire a sugarului.
- Așezați componentele pe un prosop curat, nefolosit sau pe un prosop de hârtie, într-o zonă ferită de murdărie și de praf. Nu folosiți un prosop de vase pentru a freca sau a usca articolele. Componentele parțial uscate pot afecta funcționarea pompei sau pot cauza deteriorarea componentelor.
- După ce componentele s-au uscat, acestea pot fi depozitate într-un coș curat de plastic cu capac sau într-o pungă curată de plastic cu fermoar. Nu depozitați componentele într-un recipient sau într-o pungă dacă nu s-au uscat complet.

- Curățați vasul în care ați spălat și peria de tetine după fiecare utilizare, respectând instrucțiunile de curățare ale producătorilor. Clătiți-le bine și lăsați-le să se usuce la aer după fiecare utilizare.

Notă: Atenție atunci când scoateți și curățați valva. NU introduceți obiecte în valvă. Dacă valva este deteriorată, pompa de sân nu va funcționa corect.

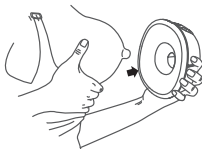
Indicator stare baterie

INDICATOR STARE BATERIE AFIȘAT	TIMP DE FUNCȚIONARE RĂMAS
3 liniuțe	Aproximativ 100 de minute
2 liniuțe	Aproximativ 70 de minute
1 liniuță	Aproximativ 30 de minute
1 liniuță intermitentă	Aproximativ 10 minute

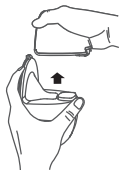
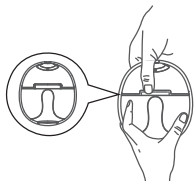
Finalizarea pompării și transferarea laptelui matern

După ce ați terminat pomparea, îndepărtați cu atenție pompa de pe sân. Țineți pompa în poziție verticală, apoi detașați motorul și țineți colectorul pentru a turna laptele în recipientul de depozitare.

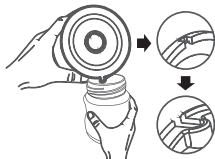
1. Când ați terminat pomparea, apăsați și țineți apăsat pe butonul de pornire pentru a opri pompa. Cu degetul, desfaceți cupa de pe sân și apoi îndepărtați cu atenție pompa de la sân.



2. Scoateți motorul pompei de pe recipientul colector. Curățați componentele folosite conform instrucțiunilor.



3. Pentru a transfera laptele matern într-o sticlă sau o pungă de depozitare, turnați laptele cu atenție în recipientul selectat, asigurându-vă că gura de turnare este aliniată cu deschizătura.



Ghid pentru depozitarea laptelui matern

Pentru instrucțiuni specifice de depozitare, consultați-vă cu profesionistul din domeniul sănătății sau cu un consultant în lactație certificat de către Comisia Internațională. La congelare, păstrați în partea din spate a congelatorului și nu depozitați laptele pe ușa, deoarece temperatura poate varia pe măsură ce ușa este deschisă și închisă. Datați toate recipientele cu lapte matern și utilizați mai întâi cel mai vechi lapte matern.

Notă: NU recongelați laptele după ce s-a dezghețat.

Dezghețarea

Dezghețați laptele congelat în frigider sau puneți recipientele sub jet de apă rece, încălzind treptat apa până când laptele se dezgheață. Laptele decongelat poate fi păstrat la frigider până la 24 de ore. Laptele matern nu este omogenizat și puteți observa că se separă pe măsură ce se așază. Agitați ușor laptele dezghețat înainte de hrănirea sugarului pentru a amesteca straturile care s-au separat. Laptele matern poate varia din punct de vedere al culorii și consistenței în funcție de momentul din zi în care a fost pompat laptele, de ce ați mâncat și de vârsta bebelușului la momentul pomparii.

Notă: NU PUNEȚI LA MICROUND LAPTELE UMAN! Folosirea cuptorului cu microunde modifică compoziția laptelui. De asemenea, încălzirea la microunde poate crea „puncte fierbinți” în lapte care ar putea arde bebelușul.

Notă: NU dezghețați laptele matern în apă fierbinte sau clocotită.

Date tehnice

1. Alimentare

Funcționare pe baterie: baterie Li Ion reîncărcabilă

Durată de funcționare: aproximativ 100 de minute, în funcție de starea bateriei și de setările pompei

Disipare putere pompă: maxim 4 wați

Reglare tensiune: regulator liniar de tensiune cu declanșare la subtensiune și protecție împotriva scurtcircuitelor

2. Sistem de control

Unitate de control: microcontroler cu memorie integrată de programe

Memorie program: 8K memorie flash (ROM), 1K memorie (RAM)

Interfață om-mașină: display cu LED, butoane moi

Mod selectabil stil de pompare: se pot selecta și controla de la butoane 4 stiluri de pompare

Nivel de aspirație reglabil: se pot selecta și controla de la butoane 9 niveluri de aspirație

Nivel vacuum aspirație (Expresie): minim 120 mm Hg, maxim 280 mm Hg

Garanție

Garanția noastră acoperă orice defecțiuni care afectează performanța mecanismului pompei timp de 1 an și alte componente ale pompei noastre de sân timp de 90 de zile. Această garanție nu se aplică în cazul deteriorărilor de natură estetică, accidentale, utilizării necorespunzătoare, utilizării incorecte a tensiunii, uzurii zilnice, defecțiunilor sau daunelor care sunt rezultatul utilizării greșite a pompei și pompelor care au fost modificate sau utilizării de către mai multe persoane.

Din motive de sănătate și igienă, pompele noastre de sân nu ar trebui să fie recomercializate, iar garanția noastră nu se aplică niciunui proprietar ulterior. În cazul în care pompa dumneavoastră de sân prezintă o defecțiune care este acoperită de garanția noastră, vom repara sau înlocui pompa de sân sau componentele afectate. Aceasta poate însemna că vă oferim una sau mai multe piese de schimb. Vă putem solicita să returnați pompa și/sau componentele defecte în vederea testării sau a reparării. Pentru a transmite o reclamație în temeiul prezentei garanții, ar trebui să ne comunicați detalii despre defecțiune, contactându-ne la **Lansinoh.co.uk/contact-us/**. Va trebui să ne furnizați dovada achiziționării pompei de sân sau a pieselor. Ulterior, vă vom notifica cu privire la următorii pași. **DREPTURILE DVS. LEGALE NU SUNT AFECTATE.** Pentru mai multe informații despre drepturile dumneavoastră, contactați centrul local de consiliere pentru consumatori sau accesați pagina online. Prezentă garanție este oferită de Lansinoh Laboratories Inc, Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY.

Însă, având în vedere că acest produs este un articol de îngrijire personală, vă rugăm să rețineți că, după deschidere, nu poate fi returnat decât dacă este necesar. Dacă întâmpinați probleme aferente acestui produs, vă rugăm să apălați gratuit linia noastră de asistență pentru clienți la numărul de telefon **+44 (0) 113 259 1425** în Marea Britanie sau să contactați distribuitorul din țara dumneavoastră. Reprezentantul nostru vă va ajuta cu plăcere.

Lansinoh Laboratories UK Ltd
Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park,
Leeds, LS16 6QY, UK | Lansinoh.co.uk

Lansinoh Laboratories Inc.
Niederlassung Deutschland, Bayerischer Platz 1,
10779 Berlin, Deutschland | Lansinoh.de

Lansinoh Laboratories Inc. Delaware Türkiye İstanbul Şubesi
Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:7, A+Live Ataşehir Plaza,
1. Bodrum Kat, İç Kapı No:25, 34758 Ataşehir/İstanbul/Türkiye | Lansinoh.com.tr

Lansinoh® is a registered United States trademark of Lansinoh Laboratories, Inc.
© 2024 Lansinoh Laboratories, Inc. All rights reserved. Printed in Türkiye.

WP53752-54072IF0724

Date of Issue of the Instructions for Use: 17/07/2024